

تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات

(ببحث وتطوير بـMIN Rukoh Banda Aceh)

رسالة

اعداد

رمضان فطري

رقم القيد: ٢٠٢٠٤٠٣١٣٢٢

طالبة قسم تعليم اللغة العربية



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندي آتشييه

١٤٣٨/٢٠١٧ هـ

تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات

(بحث وتطوير بـ MIN Rukoh Banda Aceh)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتيشه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

اعداد

رمضان فطري

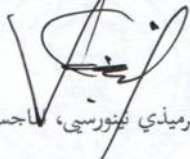
رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٢٠

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

الموافق

المشرف الثاني


ترميدي بنورسي، ماجستير

المشرف الأول


قصي، الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت مناقشتها
وقد قبلت إتماما لبعض الشروط والواجبات
لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى
تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٣ أغسطس ٢٠١٧ م
١١ ذو القعدة ١٤٣٨ هـ

بندا آتشييه

إعداد

رمضان فطري

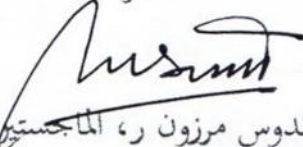
رقم القيد: ٢٢١٣٢٤٠٢٠

لجنة المناقشة

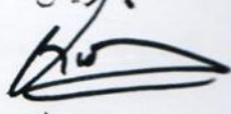
السكرتير


لقمان، S.Ag

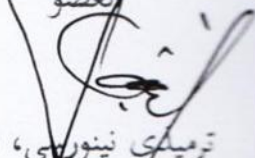
العضو


الدكتور اندوس مرزون ر، الماجستير

الرئيس


قصي، الماجستير


العضو


ترميدي نينورهي، الماجستير



بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكمة


والدكتور مجيب الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ٩٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١

إقرار الباحثة

أنا الموقّعة أسفله :

إسم الكامل : رمضان فطري

تاريخ الميلاد، ومكانه : فجغت درت ٢٣ ديسمبر ١٩٩٦

رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٢٠

القسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تألّفي ولا تقدّم للحصول على أية الدرجات الأكاديميّة في جامعات الرانيرى الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، وليس فيما التألّيفات والأراء التي أعدّها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه، ١٤ يونيو ٢٠١٧

صاحبة القرارّة

Materai 6000

شكر وتقدير

الحمد لله الذي أنزل على رسوله الكريم قرآنا عربيا هدى للمتقين والصلاة والسلام على محمد النبي العربي بعثه الله رحمة للعالمين وعلى آله وصحبه أجمعين. أما بعد، وهذه الرسالة تقدم الباحثة لكلية التربية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد التي قررتها الجامعة على الطلبة للحصول على شهادة S.Pd في علم التربية تحت الموضوع " تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات (بحث وتطوير) — Min Rukoh Banda Aceh".

وفي هذه الفرصة الجيدة تقدم الباحثة شكرا جزيلاً لفضيلة المشرفين المكرمين الأستاذ قصي، الماجستير. والأستاذ ترميذي نينورسي، الماجستير اللذين قد بذلا جهدهما وأنفقا أوقاتهما للإشراف على تأليف هذه الرسالة إشرافاً جيداً كاملاً لعل الله أن يباركهما ويجزيهما خير الجزاء.

وتقدم الباحثة احتراماً وشكراً عميقاً عظيمًا لوالديها اللذين قد ربا الباحثة تربية سليمة " رب اغفر لي ذنوبي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيراً واجعلنا من عبادك الصالحين".

وتهدى الباحثة الشكر الخالص أيضاً لمدير جامعة الرانيري وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم اللغة العربية ولجميع الأساتذة في كلية التربية جامعة الرانيري والعاملين فيها ولا تنسى أن تقدم الشكر كثيراً لموظفي مكتبة جامعة الرانيري الذين قد ساعدوا الباحثة في الحصول على إعارة الكتب والمراجعة لإتمام هذه الرسالة ولا تنسى أيضاً أن تقدم الشكر لناظر المدرسة وكافة المدرسين والعاملين ب Min Rukoh Banda Aceh الذين أعانوا الباحثة في جمع البيانات المحتاجة إليها كما تقدم الشكر لجميع الزملاء والزميلات الذين قد ساعدواها على إعداد هذه الرسالة جزاهم الله على إحسانهم.

وفي هذه الرسالة تـرجو الباحثـة من القارئـين نقداً بنائياً وإصلاحاً نافعاً لإكمالها
إذا وجدوا فيها تقصيرات وأخطاءً، ولعل الله يجعلنا من عباده الصالحين ويوفقنا
ويهدينا إلى صراط مستقيم.

وأخيراً رجاء من الله أن يجعل هذه الرسالة نافعة للباحثة خاصة للقارئـين عامة
وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم والحمد لله رب
العالمين.

قائمة المحتويات

صفحة

ب	موافقة المشرفين	.....
ج	قرار اللجنة	.....
د	اقرار الباحثة	.....
هـ	استهلال	.....
و	اهداء	.....
ز	شكر وتقدير	.....
ط	قائمة المحتويات	.....
م	قائمة الجداول	.....
س	قائمة الملحقات	.....
ع	مستخلص البحث	.....
ص	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	.....
ر	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	.....

الفصل الأول: أساسيات البحث

أ-	مشكلة البحث	..... ١
ب-	أسئلة البحث	..... ٤
ج-	أهداف البحث	..... ٥
د-	أهمية البحث	..... ٥
هـ-	الإفتراضات البحث والفروضه	..... ٦
و-	حدود البحث	..... ٧
ز-	مصطلحات البحث	..... ٨
ح-	الدراسات السابقة	..... ١٢

ط- طريقة كتابة الرسالة ١٨

الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ- مفهوم الوسيلة..... ١٩.
- ب- أنواع الوسائل التعليمية ٢١
- ج- فوائد الوسائل ٢٢
- د- أهمية وقواعد إستخدام الوسائل ٢٣
- هـ- مفهوم لوحة الجيوب ٢٨
- و- تعريف المفردات ٣٣
- ز- أهداف تعليم المفردات..... ٣٣
- ح- أسس اختيار المفردات ٣٤
- ط- أساليب تدريس المفردات ٣٥
- ي- البطاقات ٣٦

الفصل الثالث: إجراءات البحث الحقلية

- أ- منهج البحث ٤٠
- ب- مجتمع البحث ٤٣
- ج- عينة البحث ٤٤
- د- طريقة جمع البيانات ٤٥
- هـ- أدوات البحث ٤٥
- و- طريقة تحليل البيانات ٤٧

الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها

- أ- عرض البيانات ٥٥
- ب- تحليل البيانات..... ٦٢

- ١- تحليل الحاجات والمشكلات .. ٦٣
- ٢- جمع البيانات ٦٥
- ٣- تصميم الإنتاج..... ٦٦
- ٤- تصديق الإنتاج ٧٠
- ٥- تحسين الإنتاج ٧٢
- ٦- اختبار الإنتاج ٧٣
- ٧- تحسين الإنتاج ٩٦
- ٨- تجريبية تطبيق الإنتاج..... ٩٦

- ج- تحليل البيانات ومناقشتها ١٠٥
- ٩- تحسين الإنتاج ١١٤
- ١٠- المنتجات النهائية..... ١١٤
- ج- مناقشة البحث ١١٤
- د- تحقيق الفروض..... ١١٦

- الفصل الخامس: الخاتمة
- أ- نتائج البحث ١١٨
- ب- المقترحات ١٢٠

- المراجع العربية ١٢٢
- المراجع الأجنبية ١٢٥

مستخلص البحث

عنوان البحث : تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات (بحث وتطوير بـ
(Min Rukoh Banda Aceh)
الإسم الكامل : رمضان فطري
رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٢٠

إن الموضوع لهذا البحث هو: تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات (بحث وتطوير بـ Min Rukoh Banda Aceh)، وقد إختارت الباحثة هذا الموضوع لأن الطلاب بتلك المدرسة لا ينشطون في تعلّم اللغة العربية لأن المدرسة لا تستخدم الطريقة والوسيلة مناسبة أحياناً. وفي الحقيقة أن المدرسة تستخدم الطريقة الحفظية والوسيلة الطبيعية في تعلّم اللغة العربية خاصة للمفردات حتى يجعل الطلاب لايهتمون بالمادة الدراسية ويكون الطلاب سائمون، فحرّبت الباحثة لعلاج المشكلة بإستعمل وسيلة التعليمية فهي تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات، وأما أهداف البحث منها لمعرفة قدرة الطلاب في إتقان المفردات بتطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات، وأما منهج البحث فهو بحث وتطوير بتصميم تمهيدية (Pre-Eksperiment)، وأدوات البحث فهي مقابلة وإستبانة وملاحظة مباشرة وإختبار القبلي وإختبار البعدي، فالعينة في هذا البحث هو الطلاب في فصل ٥ (٣ - ٥) عددهم ٢٨، وأما نتائج البحث من هذا البحث هي تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات وتطبيقها فعالية لترقية قدرة الطلاب في تعليم وسيطرة المفردات، وقد عرفت الباحثة بنتيجة الاختبار القبلي والبعدي. ويكون الفرض الصفري مردوداً والفرض البديل مقبولاً، لأن النتيجة "t" أكبر من النتيجة "t" table هي ٢،٧٩ < ٢،٦٠ < ٥،٠٨٠ >

Abstrak

Judul Skripsi : Pengembangan Media Papan Kantong Dalam Pembelajaran Mufradat. (Penelitian dan Pengembangan di MIN Rukoh Banda Aceh).
Nama Penulis : Ramadana Fitri
Nim : 221324020

Subjek dalam penelitian ini adalah, Pengembangan Media Papan Kantong Dalam Pembelajaran Mufradat. (Penelitian dan Pengembangan di MIN Rukoh Banda Aceh). Peneliti memilih topik ini karena siswa-siswi di sekolah MIN Rukoh tidak bersemangat dalam mengikuti pembelajaran bahasa Arab hal ini dikarenakan guru jarang menggunakan metode maupun media yang sesuai. Dan pada kenyataannya guru sering menggunakan metode hafalan dan media alami (yang tersedia di kelas) untuk belajar bahasa Arab khususnya ketika pengajaran kosakata sehingga murid tidak memperhatikan materi pembelajaran dengan baik dan murid menjadi bosan ketika belajar. Oleh karena itu peneliti mencoba untuk mengatasi masalah ini dengan menggunakan salah satu media pembelajaran yaitu "*Pengembangan Media Papan Kantong Dalam Pembelajaran Mufradat*". Adapun tujuan dari penelitian ini yaitu untuk mengetahui kemampuan murid dalam menguasai kosakata dengan menggunakan pengembangan media papan kantong. Metode penelitian yang digunakan yaitu "*Penelitian dan Pengembangan*" dengan bentuk "*Pre-Eksperimental*", adapun instrumen penelitian adalah: *Daftar Wawancara, Angket, Lembar Observasi, Soal Pretest dan Posttest*. Sampel pada penelitian ini adalah siswa siswi di kelas 5-3 dengan jumlah 28 siswa. Hasil dari penelitian ini yaitu Pengembangan Media Papan Kantong Dalam Pembelajaran Mufradat dan penerapannya sangat efektif dalam meningkatkan kemampuan siswa dalam pembelajaran dan menguasai kosakata. Hasil yang diketahui oleh peneliti melalui pretest dan posttest menunjukkan bahwa hipotesis nol (H_0) ditolak dan Hipotesis Alternatif (H_a) di terima, karena nilai T_{test} lebih besar dari pada T_{tabel} dengan nilai : $2,60 < 5,080 > 2,79$.

Abstract

Title of Thesis : The Development Of Pocket Board Media In Vocabulary Teaching (Research And Development in Min Rukoh Banda Aceh)
Writer : Ramadana Fitri
Student ID Number : 221324020

The title for thesis research is "*The Development of Pocket Board Media in Vocabulary teaching*" (Research and Development in Min Rukoh Banda Aceh). The researcher chose this title because students in school Min rukoh not eager and motivation in following the learning of Arabic language, this is because the teachers in the school rarely use methods and media that match what they learn. And in fact, the teacher only often use the method of memorization and natural media in teaching Arabic language, especially in learning vocabulary. So that students do not pay attention to learning materials well and become they are bored when learning. Therefore, researcher try to overcome this problem by using and testing one of the learning media is the Development of Pocket Board Media in Vocabulary Teaching. The goals of this research is to determine the ability of students in mastering the vocabulary by using the media board pockets. The research method used is research and development with pre-experimental form. The research instrument used is a list of interviews, questionnaires, observation sheets, pretest posttest question. The sample in this study is the students in grade 5-3 with the number of 28 students. The result of this research is the development of pocket board media and its application is very affective in improving students ability in learning and mastery of vocabulary. The result known by the researcher through pretest and posttest show that the null hypothesis is rejected and the alternative hypothesis is accepted because the Ttest value is Greater than the Ttable with the value $2,60 < 5,080 > 2,79$.

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. مشكلة البحث

كانت اللّغة هي آلة الإتصال في إرسال قصد لسانا أو كتابا. إن اللغة العربية هي دراسة مهمة تقوم بتعليمها الجامعات والمدارس والمعاهد في عصرنا الحاضر. وكانت اللغة العربية لغة ثانية أو أجنبية، وأما تعليم اللغة الثانية فيجرى عادة بين جدران الفصول وفي غير البيئة التي تتحدث بها. اللغة العربية أحد من لغات في هذا العالم قد تنشئ وتطور بتطوير الإجتماعية والمعلومات معا. وهي من فصائل اللغة السامت.¹

كما يعتبر أن اللغة قائمة بذاتها فيها الظواهر اللغوية المتمثلة بالنظام الصوتي والتشكيل الصوتي والصرفي أي بنية الكلم والنحوي أي نظام الجملة ودلالة الألفاظ أي المعاني.² والتي هي تلك ثلاثة عناصر الأساسية، وهي الصوت، المفردات، والقواعد. كما قال حورن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تفهم و تمكن استعمالا لتركيب الكلمات الجديدة أو الجمال.

إن تعليم اللغة العربية في مرحلة الإبتدائية، لا تركز إلى مادة صعوبة لأن لا تتفق بميل التلاميذ وقدرتهم وحجائهم. بل العملية التعليمية في هذه المرحلة، أهم لطلاب أن تحصل معلومات كثيرة عن المفردات. لكن عملية التعلمية اللغة العربية خاصة في تعليم المفردة الآن لا يهتم جيدا من المعلم، حتى قدرة الطلاب على سيطرة المفردات بعيد من حقيقته. ويعتبر الطلاب أن التعليمية الثابتة لا يؤثر إيجابيا ويسم لهم عند تعلم المفردات كاطريقة الحفظية مستمرة في تعليمها.

كما يعرف أن يعلم المفردات هو ينقل المفاهيم إلى الطلاب وليس بطريقة الوحدة فقط لكن بالأساليب المتعددة، أحدها: بإستخدام الوسيلة. الوسيلة هي كل أشياء التي تستعمل لإرسال

¹Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. (UIN: Malang Press, 2009), hal. 1

²أوريل بحر الدين، *فقه اللغة العربية*، (ملغ: بجامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠٠٩)، ص. ١٧٧.

الرسالة من المرسل إلى المرسل حتى يتهيح الذهن وعاطفة وإهتمام وإرادة الطلاب لتعلم.^٣ ذكر إمام أسرارى أن وسائل تعليم هي كل ما يستخدم قناة لإيصال رسالة أو معلومة من مصدر إلى هدف (مرسل إليه).^٤ وأن الوسيلة التعليمية هي آلة التي يستعمل لشرح أو الإستعداد المواد التعليمية ليسهل المدرس أن يعطى المفاهيم والأفكار عن المادة المعنية.

كانت MIN Rukoh إحدى المدارس التي تقع بمدينة Banda Aceh، هي التابعة تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية، كانت اللغة العربية هي إحدى المواد التي تجب تعليماً في المدرسة، وكان الطلاب بتلك المدرسة لا ينشطون في تعلم اللغة العربية لأن المدرس لا يستخدم الطريقة والوسيلة المناسبة أحياناً. وفي الحقيقة أن المدرس يستخدم الطريقة الحفظية ويجعل الطلاب لا يهتمون بالمادة الدراسية.

انطلاقاً مما سبق، تريد الباحثة أن تبحث هذه المعنونة " تطوير وسيلة لوحة الجيوب " لنمو المفاهيم والأفكار لتذكير المفردات.

ب. أسئلة البحث

وأسئلة البحث في هذه الرسالة:

- ١- كيف تطوير وسيلة لوحة الجيوب في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات ؟
- ٢- كيف إستجابة الطلاب على استخدام تطوير وسيلة لوحة الجيوب في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات ؟
- ٣- هل تطوير وسيلة لوحة الجيوب يكون فعالاً في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات ؟

ج. أهداف البحث

أما أهداف البحث فيما يلي:

³ Umi Mahmudah, dkk, *Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab.* (UIN: Malang Press, 2008), hal.98

⁴ إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم المفردات، (ملغ: معهد العالي لقن التدريس وعلوم التربية، ١٩٩٥)، ص. ٢

- ١- معرفة تطوير وسيلة لوحة الجيوب في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات.
- ٢- معرفة إستجابة الطلاب على استخدام تطوير وسيلة لوحة الجيوب في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات.
- ٣- معرفة فعالية تطوير وسيلة لوحة الجيوب في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات.

د. أهمية البحث

وأما أهمية هذا البحث هي:

للطلاب: يرجى للطلاب أن يجد الدوافع في تعليم اللغة العربية بهذه الوسيلة، حتى يستطيع الطلاب أن يرقوا قدرتهم على سيطرة المفردات.

للمدرس: يعلم المدرس المعلومات والاستعداد لتطبيق أو يستعمل الوسائل المتعددة في تعليم المفردات اللغة العربية.

للمدرسة: يرجى أن تقرر المدرسة وسيلة مناسبة على تعليم مفردات اللغة العربية في المدرسة الابتدائية روكه بندا أتشية.

للباحثة: زيادة المعلومات والمعرفة والخبرة أثناء تنفيذ التعليم وإيجاد أفضل المصادر للمعلومات لتعود على المفردات.

ه. الافتراضات والفروض

واعتمدت الباحثة في هذا البحث على الافتراضات كما تعتبر أن الوسيلة البصرية وسيلة مهمة في دوافع شوق الطلاب في التعليم وسهل عملية التعليمية وجعل ما يعلمونه باقى الأثر. ان نجاح التعليم والتعلم تؤثر كثيرا بالوسائل المستخدمة في عملية التعليم.

وأما الفروض التي تفترضها الباحثة في هذه الرسالة فهي:

- ١- الفرض البديل: إن تطوير وسيلة لوحة الجيوب تكون فعالا في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات.

٢- الفرض الصفري: إن تطوير وسيلة لوحة الجيوب لم تكون فعالا في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات.

و. حدود البحث

١- الحد الموضوعي: تريد الباحثة أن تحدد هذه الرسالة تحت الموضوع " تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات " بالمنهج بحث وتطوير

(*Research and Development*). وأما المراد الباحثة بالمفردات هي الكلمات التي يعلمها المعلم في تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة لوحة الجيوب.

٢- الحد المكاني: تريد الباحثة أن تحدد هذه الرسالة بالمدرسة الإبتدائية Rukoh بندا أتشية والخاصة في الفصل الخامس.

٣- الحد الزماني: تريد الباحثة أن تحدد وقت إجراء لإستخدام هذه الوسيلة أربع لقاءات في سنة الدراسة ٢٠١٦-٢٠١٧ م.

ز. معاني المصطلحات

تلزم الباحثة قبل المضى في هذه الرسالة إلى الاتفاق على عدد من المفاهيم الأساسية بها وتحديد المقصود منها تحديدا واضحا من أهم المصطلحات وهي:

١- تطوير

إن تطوير لغة تحوّل من طور إلى طور^٥ و في الكتاب الأخر ذكر فاروق أن تطوير هو نمط من أنمط التغيير التي يمر بها الفرد أو النظم الإجتماعية نتيجة بننيجة لتفاعل العديد من القوى.^٦ والتطور: التغير التدريجي الذي يحدث في بنية الكائنات الحية وسلوكها، ويطلق أيضا على التغير التدريجي الذي يحدث في تركيب المجتمع أو العلاقات أو النظام أو القيم السائدة فيه.^٧ وأما مراد

٥ إبراهيم مدكور وأصحابه، المعجم الوجيز، (مجمع اللغة العربية: ١٩٩٥)، ص. ٣٩٦

٦ فاروق عبه فلية، معجم مصطلحات التربية لفظا وإصطلاحا،

٧ إبراهيم أنيس وأصحابه، المعجم الوسيط، (القاهرة: ١٩٧٢)، ص. ٥٩٦

الباحثة هنا هو بحث العلمي وتطوير الذي يهدف لتنمية إنتاج التربوي وتوظيفه في أحوال المشكلة الموجودة في العملية التعليمية.

٢- وسيلة

كانت الوسيلة لغة هي ما يتقرب به إلى الغير.^٨ وفي المعجم الوجيز يعبر أنها الوصلة^٩ الوسيلة القربة والجمع الوصل والوسائل والتوسيل والتوسل واحد^{١٠}. وسيلة جمع من وسائل بمعنى ما لدى الإنسان من إمكانيات مهارة وبراعة يستخدمها عند الإقتضاء. واصطلاحاً: هي نقل الرسالة المتعددة فقد تكون كلمات أو اشارات أو حركات أو رسوم أو صور ثابتة أو صور متحركة أو تسجيل صوتي.^{١١} وأما مراد الباحثة هنا هي الأدوات التي يستعمل المدرس في عملية التعليمية لإرسال مواد التعليمية بالوسيلة.

٣- لوحة الجيوب

أما لوحة لغة: كل صفحة من خشب أو نحوه، ويكتب فيه من خشب أو نحوه. (ج) ألواح.^{١٢} وجيوب: (جيب) القميص والنحوه: جعل له جياباً. (ج) جيوب وأجياب.^{١٣} وإصطلاحاً لوحة الجيوب عبارة عن لوحة ذات جيوب ممدودة من اليمين إلى اليسار لإثبات البطاقات. مساحتها ١٠٠ سم X ٨٠ نسبيًا. لذلك أن يكون حجم البطاقات والجيوب متوازنة.^{١٤} ومراد الباحثة هنا هي وسيلة التي يستخدم المدرس لتعرض ولتعليم المفردات متنوعات في عملية التعليمية.

٤- المفردات

٨ فريد عصره، التعريفات، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٨)، ص. ٢٥.

٩ إبراهيم مدكور وأصحابه، المعجم الوجيز، ...، ص. ٦٦٩.

١٠ الإمام العلامة ابن منظور، لسان العرب، (القاهرة: عالم الكتاب، ١٩٧٦)، ص. ٣٠٥.

١١ محمد لبيب النجيهي ومحمد منير مرسى، المناهج الوسائل التعليمية (المكتبة الأنجلو المصرية: ١٩٩٧)، ص. ٢٣٣.

١٢ إبراهيم مدكور وأصحابه، المعجم الوجيز، ...، ص. ٥٦٧.

١٣ إبراهيم مدكور وأصحابه، المعجم الوجيز، ...، ص. ١٢٩.

١٤ إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم المفردات، ...، ص. ٣٣.

المفردات كلمات تحمل نفس المضمون (معجم الوسيط). المفردات جمع من مفردة وهي اسم المفعول من افرد- يفرّد. والمفردات اصطلاحاً هي أدوات حمل المعنى كما أنّها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فالمفردات يسطّيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمّل ما يريد.^{١٥} وهذا كما يذكر محمد إسماعيل في كتابه المعينات البصرية في تعليم اللغة، أنّ المفردات هي اللغة المقاطعة على حسب تقسيمها إلى الأسماء والأفعال والحروف وهي مجموعة الكلمات العربية التي تستعملها الطلاب للتفكير والتركيب الجمل في المحادثة والمنافشة والكتابة. والمفردات هنا التي يستخدمها الباحثة هي مفردات الأساسية، وهي المفردات التي تظهر في معظم الأحيان ويستخدمها في التواصل اليومي غالباً. مثلاً المفردات عن الأعضاء الجسم، وغيرها.

ح. الدراسة السابقة

كانت الدراسة السابقة من أهم أساسيات الباحثة التي استخدمتها الباحثة لمعرفة أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبيتها. وهذه الدراسة تساعد الباحثة على مقارنة النتائج ومعرفة جوائز الفرق بين دراستها الحالية والدراسات السابقة والاستفادة من خبرات الدرسين السابقين.

١- بحث واثرة أمك

أ- الألعاب اللغوية وتطبيق وعليها في تعليم المفردات.

ب- وطريقة البحث في رسالتها بالدراسة إجرائية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية Suak Bakong، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، دار السلام- بندا اتشية، ٢٠١٢.

ج- ومشكلة البحث على رأي الباحثة أنّ وسائل التعليم التي يستخدمها المدرس في تعليم المفردات غير مناسب بما يقتضيه الزمان ولم يكن الطلبة في تعليم المفردات وهي الألعاب اللغوية، وهذه الوسيلة لم تكن موجودة في هذه الرسالة من قبل.

د- بنتائج البحث: أنّ تطبيق الألعاب اللغوية تؤثر كثيراً في ترقية قدرة الطلبة على تعليم المفردات ويستجيب عليها الطلبة استجاباً إيجابياً.

^{١٥} محمود كامل النافية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م)، ص. ١٦١.

هـ- العلاقة: يتشابه البحث الحالي بالبحث كتبها وارثه أمك سواء أن تبحث عن المفردات وإستخدام وسيلة لتعليمها.

و- وإختلاف في رسالتها بهذا البحث منها من وسيلة التي تستعمل في البحث. تستعمل الباحثة الأول وسيلة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات بالدراسة إجرائية (Reseach Action). وهذا البحث استخدام وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات بالبحث وتطوير (Research and Development). وترى وارثه أمك أن وسائل التعليم التي يستخدمها المدرس في تعليم المفردات غير مناسب بما يقتضية الزمان ولم يكن الطلاب في تعليم المفردات الألعاب اللغوية، وهذه الوسيلة لم تكن موجودة في هذه المدرسة من قبل. وحين أن تبحث الباحثة هذه الرسالة في تعليم المفردات بالدراسة بحث وتطوير. ترى الباحثة أن وسيلة لوحة الجيوب مناسبة في تعليم المفردات لنمو المفاهيم عند الطلاب وهذه الوسيلة لم تطبق في هذه المدرسة.

٢- بحث مرضية:

أ- عن استعمال البطاقات في تعليم المفردات.

ب- وطريقة البحث في رسالتها بالدراسة إجرائية في المدرسة الإبتدائية (Pagar Air) ، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، دار السلام - بندا آتيشة، ٢٠١١.

ج- وقد اختارت الباحثة هذا الموضوع لأنه التلاميذ في تلك المدرسة ضعفاء في سيطرة على المفردات وهذه مشكلة كثير في تعليمها، اعتماد على هذه الظواهر أرادت الباحثة أن تعالج هذه المشكلة عند التلاميذ بإستعمال البطاقات في تعليم المفردات.

د- وأما نتائج البحث التي حصلت عليها الباحثة فهي إن استعمال البطاقات في تعليم المفردات تكون فعالا في رفع قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات و مناسب بمستوى في المدرسة الإبتدائية Pagar Air.

هـ- العلاقة: يتشابه البحث الحالي بالبحث كتبته مرضية هي استعمال الوسيلة في تعليم المفردات.

و- ويختلف البحث الحالي بالبحث التي كتبه مرضية أن تبحث مرضية عن استعمال البطاقات في تعليم المفردات (دراسة إجرائية في المدرسة الإبتدائية Pagar Air). وعلى رأيها في تلك المدرسة ضعفاء في سيطرة على المفردات وهذه مشكلة كثير في تعليمها، اعتماد على هذه الظواهر أرادت الباحثة أن تعالج هذه المشكلة عند التلاميذ بإستعمال البطاقات في تعليم المفردات ومنهج في رسالتها بالدراسة إجرائية. إختلافا بهذا البحث بمنهج بحث وتطوير. وتبحث الباحثة عن استخدام وسيلة لوحة الجيوب لترقية قدرة الطلاب على تعليم المفردات، لأن على أن رأيها قبل أن يتعلم الطلاب اللغة العربية الخاصة عليهم يسيطروا على المفردات الكثيرة كعناصر تكوين اللغة.

٣- فضيل:

- أ- بحث وتطوير (Research and Development) تطوير كتاب متن الأجرومية في باب معرفة علامة الإعراب بخرائط المفاهيم.معهد باب العلوم العزيزية Aceh Besar. Lueng Ie
- ب- طريقة البحث : يستخدم الباحث في رسالته طريقة البحث والتطوير (Research and Development).معهد باب العلوم العزيزية Lueng Ie Aceh. Besar
- ج- نتائج البحث: وأما نتائج البحث في رسالته، إن استجابة الطلاب توافق أن كتاب المختصر الجوهري يسهل في تعليم باب علامة الإعراب ويزيد فهمه. وكان جودة كتاب متن الاجرومية المختصر الجوهري في باب معرفة علامة الإعراب بخرائط المفاهيم استحقاق بعد تقييم من الخبراء.
- د- والعلاقة بين الدراسات السابقة والدراسات حالة من وجوه التشابه أن البحث الحالي بالبحث كتبه "فضيل" يستخدمان المنهج أو الطريقة البحث والتطوير في رسالتها.
- هـ- ويختلف البحث الحالي بالبحث كتبه فضيل أنه يستخدم طريقة البحث والتطوير لتطوير كتاب متن الأجرومية في باب معرفة علامة الإعراب بخرائط المفاهيم. وأما الباحثة الحالية في الدراسات حالة تستخدم الطريقة البحث والتطوير بالإستخدام الوسيلة لوحة الجيوب لترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات.

ط. طريقة كتابة البحث

وأما كيفية كتابة هذه الرسالة فاعتمدت الباحثة علي النظام الذي وضعتة كلية التربية
الجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، وهذا النظام مذكور في كتاب:

Panduan Menulis Skripsi bagi Mahasiswa Fakultas Tarbiyah IAIN Ar-Raniry
Darussalam Banda Aceh Tahun 2016

الفصل الثاني

الإطار النظاري

١- الوسيلة

أ- مفهوم الوسيلة

وتعريف الوسيلة بأنها " مجموعة من الأدوات والألات التي يستخدمها المعلم. أو الدراس لنقل المحتوى إلى المتعلمين، سواء أكان ذلك داخل الفصل أو خارجه، يهدف تحسين العملية التعليمية. وتعريف الوسيلة بصورة أكثر تفصيلا بأنها كل ما يستخدمها المعلم والمتعلم من أجهزة وأدوات ومواد وأية مصادر أخرى، يهدف إكساب المتعلم خبرات تعليمية محددة، بسهولة ويسر ووضوح.^١

الوسائل تحديد مادة الدرس وتنظيمها يأتي دور الوسائل التعليمية التي تساعد على تحقيق هدف أو أهداف الدرس، فبعض الدروس تحتاج الى خرائط، أو عينات، أو نماذج أو صور، أو فيلم سينمائي أو نص تاريخي أو غير ذلك من الوسائل التعليمية.^٢

ويقصد بالوسائل التعليمية في كتاب آخر هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدراسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الاساس من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام.^٣

ويمكن القول إن الوسيلة التعليمية هي عبارة عن تركيبة تضم كلا من المادة التعليمية أو المحتوى والإدارة والمتعلم، والجهاز الذي يتم من خلاله عرض هذا المحتوى، وطريقة التعامل التي

^١حسن جعفر الخليفة، المنهج المدرسي المعاصر، (مكتبة الرشد: ناشرون، ٢٠١٠). ص. ١٥٥

^٢أحمد حسين اللقاني وبنس أحمد رضوان، تدريس المواد الاجتماعية، (القاهرة، عالم الكتاب: ١٩٧٩)، ص. ٢٠٥

^٣ Tarmizi Ninoersy, *Tathwir Manhaj Ta'lim wa Taqvim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Li An-Nathiqina Bighairiha*, (Banda Aceh: Al-Mumtaz Institute, 2015), hal.112

يمكن من خلالها ربط المحتوى بالجهاز، أو الإطار بحيث تعمل على توفير تصميم، وإنتاج، واستخدام فعال للوسيلة التعليمية يحقق الاتصال الكافي.^٤

ب- أنواع الوسائل التعليمية

إن الوسائل التعليمية تضم مجموعة كبيرة من الوسائل والأدوات والطرق التي لا تعتمد أساساً على استخدام الكلمات والرموز اللفظية. ويمكن أن تقسيم هذه الوسائل ليسهل عرضها ودراستها إلى ثلاثة أنواع:^٥

١- الوسائل البصرية: وهي تضم مجموعة من الأدوات والطرق التي نستغل حاسة البصر وتعتمد عليها.

٢- الوسائل السمعية: وتضم مجموعة المواد والأدوات التي تساعد على زيادة فاعلية التعلم والتي تعتمد أساساً على حاسة السمع.

٣- الوسائل البصرية والسمعية: وتضم مجموعة المواد التي تعتمد أساساً على حاسة البصر والسمع، وتشمل الصور المتحركة الناطقة وهي تتضمن الأفلام والتلفزيون. كما تشمل هذه الوسائل أيضاً الأفلام الثابتة والشرائح والصور تستخدم بمصاحبة تسجيلات الصوتية مناسبة على أسطوانات أو شرائط تسجيل.

ذكر سوبرنو (١٩٨٧) أن وسائل تعليمية هي كل ما يستخدم قناة لإيصال رسالة أو معلومة. قد توصل الرسالة عن طريق السمع (وسيلة سمعية) أو طريق البصري (وسيلة بصرية)، أو طريق الأزواج بين السمع والبصري (وسيلة سمعية بصرية)، أو عن طريق الانفعال (وسيلة انفعالية)، أو عن طريق التمثيل (وسيلة تمثيلية).^٦

ج- فوائد وسائل:

⁴ Tarmizi Ninoersy, *Tathwir Manhaj Ta'lim wa Taqvim Al-Lughah Al-'Arabiyah Li An-Nathiqina Bighairiha...*, hal 113.

^٥ دكتور أحمد خيرى كاظم، الوسائل التعليمية والمنهج، (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٩). ص. ٣٧.

^٦ إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم المفردات، ...، ص. ٢.

إن الوسيلة التي تستعمل المعلمون جاءت الفوائد:

أ- لبعثة الدوافع للتعلم عند الطلاب

ب- تمكن تفاعل بين متعلمين بالبيئة مباشرة.

ج- وتمكن الطلاب لتعلم نفسية

د- تسهل الطلاب لإيجاد المعلومات.^٧

كما شرح إبراهيم، أن الوسيلة التعليمية تجلب السرور لتلاميذ وتجدد نشاطهم، إنها تساعد على تثبيت الحقائق في أذهان التلاميذ، وإنها تحي الدرس.^٨

د- وأما أهمية وقواعد إستخدام الوسائل التعليمية:^٩

ويساعد استخدام الوسائل التعليمية للمعلم في عملية التعليم على الأمور التالية:

أ- تساعده على رفع درجة كفايته المهنية، واستعداده

ب- تساعده على حسن عرض المادة، وتقوميتها، والتحكم بها

ج- تمكنه من استغلال كل الوقت المتاح بشكل أفضل

د- تساعده في إثارة دافعية طلابه

ه- تساعده على التغلب على حدود الزمان والمكان في الحجرة الدراسية، وذلك من خلال عرض بعض الوسائل عن ظواهر وقعت في زمان فأت أو في مكان بعيد.

وتمكن أهمية الوسائل التعليمية للمتعلمين من خلال:

أ- تنمي في المتعلمين حب الاستطلاع، وترغبه في التعلم

ب- توسع مجال الخبرات التي يمر بها

⁷ Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. (UIN: Malang Press, 2009).hal.3

⁸ Azhar Arsyad, *Media pembelajaran*. (PT. Raja Grafindo Persada: Jakarta, 2005). hal. 16

⁹ Tarmizi Ninoersy, *Tathwir Manhaj Ta'lim wa Taqwim Al-Lughah Al-'Arabiyah Li An-Nathiqina Bighairiha*, ...,hal,12-125

ج- تزويد ثروته اللفظية سواء كانت عن المحسوس أم عن المجرد

د- تثير اهتمامه وتشويقه إلى التعلم

ه- تسهم في تكوين اتجاهات مرغوب فيها

ومن الجوانب السيكولوجية:

أ- يشوق متعلم للمادة التي يتعلمها، ويشارك كثيرا في العملية التعليمية. والوسائل التعليمية تصمم لأثارة مشاركة المتعلم.

ب- يمكن تطبيق ما يتم تعلمه في حجرة الدراسة في مواقف الحياة الواقعية

وللمادة التعليمية

أ- تساعد على إبقاء المعلومات وذات صورة واضحة في ذهن المتعلم

ب- تساعد على توصيل المعلومات، والمواقف، والإتجاهات، والمهارات المضمنت في المادة التعليمية إلى المتعلمين.¹⁰

د- قواعد استخدام الوسائل التعليمية:

أ- الابتعاد عن الشكلية في استخدامها

ب- عدم ازدحام الدرس بالوسائل

ج- ملائمة الوسيلة لمستويات التلاميذ العقلية وخبراتهم

د- تكامل استخدام الوسيلة مع المنهج

ه- تجربة الوسيلة والاستعداد السابق لإستخدامها

¹⁰Tarmizi Ninoersy, *Tathwir Manhaj Ta'lim wa Taqvim Al-Lughah Al-'Arabiyah Li An-Nathiqina Bighairiha*,...,hal.128-134

و- أن تكون رخيصة التكاليف متينة الصنع

ز- تقويم الوسيلة.^{١١}

٢- لوحة الجيوب

عادة أن يكون المعلم بكتابة الكلمات الجديدة في دروس اللغتين (العربية والانجليزية) على لوح الطباشير لتعريف الطلاب بها. أو يعرضها لهم بوسيلة أخرى تحقق نفس الغرض وذلك بكتابتها على بطاقة خاطفة تعرض للطلاب وقت الحاجة لها. وتعتبر البطاقات إحدى معينات للتعليم المفردات وهي من الوسائل الحسنة وذلك لسهولة اعدادها والاستفادة منها في كثير من المجالات.^{١٢}

يسطع المعلم تركيب الجمل الجديدة ببناء عدد من الكلمات المكتوبة على البطاقة ومع الحرص الكامل على الاستفادة من لوح الطباشير كوسيلة جيدة في العرض إلا انه يستحسن استعمال البطاقات وذلك لما لها من ميزات، والقدرة على الحركة لتسهيل عمليتي التحليل والتركيب ولأنها أكثر طواعية من لوح الطباشير. غير أن طريقة عرضها على الجدار أو على الطباشير بدبايس هي المشكلة التي قد تحد من سهولة استعمالها. لهذا سبب كان لا بد من وسيلة تساعد على عرض هذه البطاقات دون عيناء وبشكل يسمح لها بالحركة. فكانت لوحة الجيوب لتحقيق ذلك.

أ- مفهوم لوحة الجيوب وطريقة إعدادها

لوحة الجيوب عبارة عن لوحة ذات جيوب ممدودة من اليمين إلى اليسار لإثبات البطاقات. وشكلها النهائي الكامل عبارة عن طبق من الورق المقوى (البر ستول) مساحته ١٠٠

¹¹ Tarmizi Ninoersy, *Tathwir Manhaj Ta'lim wa Taqwim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Li An-Nathiqina Bighairiha* ,...hal.125-135

بشير عبد الرحيم الطلوب، الوسائل التعليمية التعليمية، الطبعة الثانية، (بيروت: داراحياء العلوم، ١٩٨٦)، ص. ١٤٢

X ٨٠ سم بشكل جيوب أفقية متوازية ومثبتة على قطعة من خشب الابلكاش أو الكرتون المضغوط لها علاقة لوضع اللوحة على الجدار.^{١٣}

تستخدم لوحة الجيوب لتدريب الطلاب على تركيب معين عن طريق الاستبدال وترتيب الكلمات والسؤال مع الجيوب والتحويل الجمل وتكملة الجملة بالكلمة بدلا من الصورة.^{١٤}

أما طريقة إعداد هذه اللوحة فسهلة جدا بعد توفر المواد التالية:

أ- طبق ورق برستول قياس ١٠٠ X ٨٠ سم.

ب- لوح من الابلكاش أو الكرتون المضغوط قياس ٨٠ X ٧٠ سم.

ج- ضاغطة دبائيس عادية أو دبائيس طبعة.

د- خيط قنب أو خيط اضابير.

هـ- لفافة ورق مصمغ عادي أو ماسكنج تيب.

و- مسطرة عادية صغيرة أو مسطرة مترية.

ثم يتم إعداد اللوحة بالشكل التالي:

أ- قسم طبق الورق بقلم الرصاص أقساما أفقية متوازية على ضلعه ذي القياس ١٠٠ سم حسب الترتيب ١٣ سم ثم ٤ سم على التوالي حتى نهاية طبق البرستول. ويلاحظ أن القسم الأخير يكون ارتفاعه ١٥ سم.

ب- ثن طبق الورق حسب الأقيسة المبينة

ج- ثبت هذه الثنيات بضاغطة الدبائيس.

د- اثقب لوح الابلكاش أو الكرتون ثقبين متساويين من أعلاه وذلك لوضع خيط القنب أو خيط الاضابير كعلاقة لها.

بشير عبد الرحيم الطلوب، الوسائل التعليمية التعليمية، ...، ص. ١٤٣

^{١٤} إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم المفردات، ...، ص. ٣٤

هـ- ثبت طبق البرستول المثني على لوح الابلكاش أو الكرتون بواسطة ضاغطة الدبايس أو دبايس الطبعة.

و- طوق اللوحة بالورق المصمغ حيث يشكل مادة تقوية في تثبيت البريستول على قطعة الحشب أو الكرتون.^{١٥}

ب- طريقة اعداد بطاقات لوحة الجيوب

تبين لنا في اعداد لوحة الجيوب انها تحتوي على جيوب ذات أعماق متساوية قدر كل منها ٤ سم، وبارتفاع متساو أيضا قدرة ١٣ سم، لذا لا بد أن تحصر البطاقة البطاقات بمقاييس تتناسب وتلك الجيوب من جهة الارتفاع. أما عرض البطاقة فهو متروك بقياسه إلى نوعية المادة التي ستكتب أو ترسم عليه حيث يكون القسم (أ) من البطاقة بارتفاع ٨ سم وهو البارز من الجيوب والمحتوي على المادة المكتوبة أو المرسومة. والقسم (ب) من البطاقة بارتفاع ٤ سم وهو القسم المخفي داخل الجيوب. هذا بالاضافة إلى امكان استعمال الوجه الثاني من البطاقة في مادة أخرى.^{١٦}

ج- مجالات استخدام لوحة الجيوب

في تعليم القراءة العربية للمبتدئين يمكن وضع صورة في أحد جيوب اللوحة والكلمة الدالة على الصورة في نفس الجيب أو الجيوب الذي يليه. كما يمكن وضع جملة وتحليلها إلى مقاطع وكلمات جديدة.

في تعليم العمليات الأربع في الحساب تشكل لوحة الجيوب وسيلة جيدة لما لها من ميزات أهمها الحركة ولها من قدرة على توفير الوقت في تدريس هذه المادة. هذا بالاضافة إلى امكان استعمالها في اغراض كثيرة في المدرسة والمكتبة وغرف المدارس والادارة وذلك باستعمالها كصندوق بريد أو حافظه كتب ومجلات أو لتصنيف بطاقات المكتوبة أو غير ذلك من الأمور.

بشير عبد الرحيم الطلوب، الوسائل التعليمية التعليمية، ...، ص. ١٤٤-١٤٣

بشير عبد الرحيم الطلوب، الوسائل التعليمية التعليمية، ...، ص. ١٤٥

وهناك اتجاه آخر لاعدادها من القماش وفي هذه الحالة يمكن استعمالها في غرف التدبير المنزلي بدل الادراج لحفظ الشواك والسكاكين والملاعق. وهناك أشكال أخرى للوحة الجيوب كلوحة الاحاد والعشرات للبطاقات ولوحة الاحاد والعشرات ذات الجيوب التي يستعمل بها القيش ولعمل روزنامة للصف.^{١٧}

من كل ما سبق يتبين لنا أن لوحة الجيوب أداة تعليمية خيرة يمكن أن تؤدي دورها التعليمية خيرة يمكن أن تؤدي دورها التعليمي كوسيلة جيدة إذا ما استغلت استغلالا طيبا.

٣- المفردات

أ- تعريف المفردات

إن المفردات هي عنصر من عناصر اللغة العربية. وهي تلعب دورا هاما في تعليمها وفهمها والتحدث بها الجمال والفقرات والنصوص. إن تعليم المفردات مطلوب أساس من مطالب تعليم اللغة وشرط من شروط إجادتها. وسيطرة على المفردات هي إحدى الوسائل التي تساعد الطلبة قادرين على التكلم باللغة العربية.^{١٨}

ب- أهداف تعليم المفردات:

إن تعليم المفردات لا يعنى أن الطلاب في تعلمه اللغة الثانية قادرين على ترجمتها إلى لغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونهم قادرين على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معايير الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطلاب قادرين على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الاتصال بالعربية وعدد لأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.

^{١٧} بشير عبد الرحيم الطلوب، الوسائل التعليمية التعليمية، ...، ص. ١٥٠

^{١٨} محمد اسماعيل صالح، المراجع إلى تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء الثاني. (الرياض: جامعة الملك سعود ١٩٩٠)، ص. ٧٠

ج- أسس اختيار المفردات

هناك مجموعة من الأسس يمكن ايجازها فيما يلي:

أ- التواتر: تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادمت متفقة معها في المعنى، مثل: كلمة، السيف، لتوضيح معنى كلمة "الصمصام".

ب- التوزع أو المدى: تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.

ج- المتاحة: تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها، والتي تؤدي له معنى محددًا.

د- الألفة: تفضل الكلمة المألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستعمال، مثل: "شمس" و"ذكاء".

هـ- الشمول: تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة.

و- الأهمية: تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند التلميذ على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلاً.

ز- العربية: تفضل الكلمة العربية على غيرها.

د- أساليب تدريس المفردات

هناك عدة أساليب تدريس التدريس المفردات، هي:

أ- أبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء

ب- تمثيل المعنى

ج- لعب الدور

د- ذكر المتضادات

ه- ذكر المترادفات

و- تداعي المعاني

ز- ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها

ح- شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة

ط- تعدد القراءة

ي- البحث في القاموس

ك- الترجمة إلى لغة وسيطة^{١٩}.

٤- البطاقات

تصنع البطاقات من قطع من الورق المقوى يكتب على كل منها عبارة أو كلمة أو جملة في بعض الأحيان. وهناك نوعان رئيسيان : بطاقة المعلم وبطاقات الدارس. وتكتب حروف الكلمات على بطاقة المعلم بحجم كبير يسمح لمن يجلس في مؤخرة حجرة الدراسة أن يقرأ بوضوح، ولا يقل حجم بطاقات المعلم عن ١٠ سنتيمترات عرضاً في ثلاثين طولاً، ويفضل ألا يقل ارتفاع كل حرف يكتب على هذه البطاقات عن ثلاث سنتيمترات. وحتى إذا لم تتوافر قطع الورق المقوى اللازمة لذلك يستطيع المعلم أن يصنع بطاقات من أغلفة الكراريس أو الملفات القديمة. وقد يشرك المعلم الدارسين في كتابة هذه البطاقات حتى يتعلموا الكتابة والهجاء إلى جانب الهدف الأسلسي من استخدامها وهو المران على القراءة.

يستخدم المعلم هذه البطاقات لتمارين الدارسين على قراءة كلمات وعبارات وجمل بأكملها دون تحليل كل كلمة إلى حروف ومقاطع. وإلى جانب المران على قراءة وحدات لغوية بأكملها، تستخدم بطاقات المعلم لتنمية معرفة الدارس بالمفردات اللغوية ومعناها، والتدريب على الأنماط

^{١٩} أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، (أوجونج فاندانج: مطبعة "الآحكام"، ١٩٩٨)، ص. ٩٩-

النحوية، والقراءة الجهرية الجماعية. وقد تصحب الكلمات بعض الرسوم التوضيحية على بطاقة لكي تؤكد معنى الرسالة اللغوية وتوضّح المراد منها. وينبغي أن يكتب على ظهر كل بطاقة معلم نفس ما هو مكتوب على وجهها الذي يعرضه للدارسين بخط دقيق حتى لا يضطر ألى النظر إلى النظر إلى وجهها.

أما بطاقات الدرسين فهي عادة صغيرة الحجم (٥ × ١٠) ويكتب عليها بحروف الاله الكاتبة العادية . أما انواع البطاقات كما تلي :

- ١- بطاقات الأسئلة والإجابة
- ٢- بطاقات التكملة
- ٣- بطاقات التمثل
- ٤- بطاقات الواقعية
- ٥- بطاقات المفردات اللغوية

أما بطاقات المفردات اللغوية وقد تكون هذه في حجم بطاقة المعلم أو في حجم بطاقة الدارس، ويحتوي أحد وجهي البطاقة على كلمة أو جملة، والوجه الآخر على صورة تبين معنى الكلمة أو الجملة. يطلب المعلم من أحد الدارسين أن يقرأ الوصف الذي يحتويه أحد وجهي البطاقة ويطلب من البقين التعرف على الصورة التي ترمز إليه. وبعد ذلك يعرض المعلم الرسم وحده على الدارسين ويطلب من أحدهم أن يصفه لباقي الدارسين.^٢ والبطاقة المفردات مثل بطاقة التهجئة. والفرق بينهما أن الأولى تتضمن الكلمة بدلا من الحرف الذي تضمنه بطاقة التهجئة. وتستخدم بطاقة المفردات لتدريب الدارس على القراءة للجملة التي كتبت كلماتها في البطاقات. أما طريقة إعدادها واستخدامها فلا فرق بينها وبين بطاقة التهجئة. وتعويدا على سرعة القراءة. لابد للمدرس مراقبة مدّة عرض البطاقات.^١ وأما المراد ببطاقات المفردات اللغوية في هذه الرسالة هو استخدام البطاقات المفردات اللغوية في تعليم المفردات بإستخدام الوسيلة لوحة الجيوب بصورة رسم كبير مناسبة بحجم الوسيلة.

صلاح عبد المجيد العربي، تعلّم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق الطبعة الأولى،(بيروت : ١٩٨١)،ص.١١٨- ١٢٠

الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقلية

أ- منهج البحث

إن طريقة البحث التي تستخدمها الباحثة في تأليف هذه الرسالة فهي طريقة البحث والتطوير (Research and Development) التي تستعين بها الباحثة أن تعرف الأثر في استخدام لوحة الجيوب عند الطلاب بعد ا لتعلم. طريقة البحث والتطوير أو البحوث والتنمية هي طريقة البحث المستخدمة لمنتج معين واختبار فعالية هذه المنتجات.¹ وكانت الطريقة المستخدمة لجمع البيانات في تحصيل الإنتاج المعين هي الطريقة الكيفية. وأما للتعرف على فعاليته وأثره في المجتمع فإستخدام طريقة الكمية. وأما الخطوات لهذه الطريقة: تحليل الحاجات والمشكلات، وجمع البيانات، وتصميم الإنتاج، وتصديق الإنتاج، وتحسين الإنتاج، وتجريبية الإنتاج، وتحسين الإنتاج، وتطبيق الإنتاج، وتحسين الإنتاج، والمنتجات النهائية.

١- تحليل الحاجات والمشكلات

لايجري الباحثة إلا بالحاجات والمشكلات. وما الحاجات إلا كل أشياء مستخدم للحصول على القيمة الجيدة. وأما المشكلة كيختليف الواقع من الأحوال المرجوة. وتكون المشكلة حاجة إلى بعض الأحيان.

٢- جمع البيانات

وبعد إيجادة الباحثة المشكلة ثم يجمع البيانات لتصميم الإنتاج المعين شئى مهم بعد قيام تحليل الحاجات والمشكلات، والبيانات الموافرة بحيث تكون مادة هامة من المواد في تصميم الإنتاج المرجو لعلاج المشكلة. ويقوم الباحثة بالملاحظة المباشرة لجمع البيانات في قوة تطوير وسيلة لوحة الجيوب.

¹ Sugiono ,”Metode Penelitian Kualitatif Kuantitatif dan R&D “,Cetakan ke - 21,(Bandung:ALFABETA,2014),hal. 297

٣- تصميم الإنتاج

تلزم على الباحثة تصميم الإنتاج حتى ينتج المنتج المرجو وتصمم الجديد بينى على الإنتاج القديم لاستكشاف السلبيات منه. ومن المستحسن أن يبين التصميم بالبطاقات تسهيلا الطلاب على سيطرة المفردات.

٤- تصديق الإنتاج

تناقش الباحثة بالمحاضير أو من الخبراء في مجال الوسائل لتقييم وإعطاء الإقتراح وتحقيق من صحة تصميم التي تصنع الباحثة.

٥- تحسين الإنتاج

وبعد المناقشة والحصول على الإقتراح من المحاضر أو الخبراء في مجال الوسائل تنقح الباحثة في المرحلة الأولى للتصميم الإنتاج.

٦- اختبار الإنتاج

ثم تختبر الباحثة الإنتاج في الفرقة الصغيرة. وهذا الإختبار لمعرفة فعالية المنتج.

٧- تحسين الإنتاج

تنقح الإنتاج في المرحلة الأولى وجدت الباحثة العيوب من الإنتاج الذي يطوّر. فنقحت الباحثة للمرحلة الثانية.

٨- تجريبية تطبيق الإنتاج

صار الإنتاج المصمم إنتاج جيدا، بعد ما تجريبية الإنتاج وتحسينه ويزال كثيرا من النقذ والنقص في الإنتاج، وتنفيذها في عدد كبير. بملاحظة النقصان والنقاد تحسين الإنتاج تحسينا كاملا فيما بعد.

٩- تحسين الإنتاج

إن تحسين الإنتاج في الخطوة التاسعة ينفذ ليكمل الإنتاج ويزيل كل العيوب في الإنتاج.

١٠- المنتاجات النهائية

حصل الإنتاج كاملا ولائقا للمنتاجات بعد ماسلك الخطوات في التطوير، ولهذا تلزم الباحثة أن تشترك في المنتاجات مع الشركة المناسبة.

ب- مجتمع البحث

المجتمع من جميع الأفراد (أو الأشياء أو العناصر) الذين لهم خصائص واحدة يمكن ملاحظتها. وأما العينة هي أي مجموعة جزئية من المجتمع. وهي تشترك في هذا البحث في تعميم نتيجة البحث عند الطلاب.

مجتمع البحث:

والمجتمع في هذا البحث يعني كل الطلاب في المدرسة MIN Rukoh وعددهم ٦٩٩ طالبا.

ج- والعينة البحث

عينة البحث:

وتعتمد الباحثة في إختيار العينة لهذا البحث على الطريقة العمدية Purposive Sampling . وتسمى هذه الطريقة بالطريقة المقصودة أو الإختيار بالخبرة وهي تعني عن أساس الإختيار خبرة الباحثة ومعرفتها بأن هذه المفردة أو تلك العينة تمثل المجتمع البحث.^٢

ويكون طلاب في الفصل الخامس كالعينة في هذا البحث وعددهم يبلغ ٢٨ طالبا.

د- طريقة جمع البيانات وأدواتها

إن الطريقة التي تستخدم الباحثة لجمع البيانات المحتاجة في هذه الرسالة، هي الملاحظة المباشرة والمقابلة والإستبانة والإختبار.

١- الملاحظة

حيث تقوم الباحثة (بملاحظة سلوك معين من خلال إتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي تدرسها)^٣. تلاحظ الباحثة فعالية تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات.

٢- المقابلة

^٢ صالح ابن أحمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٠)، ص.٢٤

صالح ابن أحمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٠)، ص.٤٥٥

فهي أداة البحث، يتم بموجبها جمع المعلومات التي تمكن الباحثة من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضها، وتعتمد على مقابلة الباحثة لموارد البيانات وجها لوجه بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحثة والإجابة عليها من قبل المبحوث.^٤ والمقابلة هي محادثة موجهة يقوم بها شخص مع شخص آخر بهدف لإستثارة أنواع معينة من المعلومات لاستغلالها في التوجيه والتشخيص والعلاج في بحث علمي.

٣- الإستبانة

والمراد بها، هي الإستبانة التي تحتوي على مجموعة من الأسئلة أو العبارات المكتوبة مزودا إجابتها والأراء المحتملة، أو بفرغ للإجابة ليطلب من المجيب عليها.^٥

٤- الاختبار - ت

تعد الاختبار - ت المقننة أحد الأدوات التي يمكن أن يستخدمها الباحث لجمع المعلومات التي يحتاجها لإجابة الأسئلة البحث أو اختبار فروضه. أنه أداة تقيس وتقدر الفرق بين الأفراد في جانب أو أكثر من جوانب السلوك.^٦

وأما أدوات البحث التي تستخدمها الباحثة في هذه الرسالة فهي ورقة الملاحظة، وللمقابلة هي مشروع الأسئلة لمقابلة الشخصية، والإستبانة لمعرفة فعالية الوسيلة ولمعرفة استجابة الطلاب على إستخدام الوسيلة، وأسئلة الإختبار البعدي والقبلي.

هـ- طريقة تحليل البيانات

١- تحليل بيانات الملاحظة المباشرة

تحسب البيانات من الطلاب عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال القانون:

$$P = \frac{R \times 100\%}{T}$$

البيان : P : النسبة المؤية الكليمة

^٤ صالح ابن أحمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٠)، ص. ٣٨٨.

^٥ صالح ابن أحمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٠)، ص. ٣٣.

^٦ صالح ابن أحمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٠)، ص. ٤٢٨.

R : عشرات الحصول عليها

T : النتيجة الكاملة

ويحدد المسند لأنشطة الطلاب إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة تحويل:

ممتاز = ٨١ - ١٠٠ %

جيد جدا = ٦١ - ٨٠ %

جيد = ٤١ - ٦٠ %

مقبول = ٢١ - ٤٠ %

ناقص = ٠ - ٢٠ %

فقيمة لأنشطة الطلاب بعد إجراء عملية التعليم والتعلم، فهي:

$$P = \frac{R \times 100\%}{T}$$

٢- المقابلة

تجمع الباحثة من المقابلة الشخصية البيانات على شكل أجوبة الأسئلة التي تتعلق بتعليم اللغة العربية والمفردات خاصة على شكل الآراء من معلم أو معلمة اللغة العربية. أما مشروع الأسئلة الذي تقدم الباحثة لمحدث منها، ما هي المشاكل والصعوبات التي تواجهها عند تدريس؟ وما هي الطريقة أو الوسيلة التي تستخدمها عند تعليم اللغة العربية؟

٣- الإستبانة

تستخدم الباحثة الإستبانة لمعرفة استجابة الطلاب. وهذه الإستبانة التي تقدم الباحثة إلى الطلاب في تجريبية المحدودة لمعرفة فعالية باستخدام الوسيلة لوحة الجيوب في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات.

٤- أسئلة الإختبار

وتقوم الباحثة بإختبارين ، وهما: الإختبار القبلي والبعدي.

- الإختبار القبلي

وهو الاختبار الذي تختبره المجموعة التجريبية قبل إجراء عمالية تعليم المفردات باستخدام وسيلة لوحة الجيوب لترقية قدرة الطلاب وهي إعطاء الأسئلة لطلاب على ما يجري داخل الفصل.

- الاختبار البعدي

وهو الاختبار الذي تختبره المجموعة التجريبية بعد إجراء عمالية تعليم المفردات باستخدام وسيلة لوحة الجيوب لترقية قدرة على سيطرة المفردات، وهي إعطاء الأسئلة لطلاب لتقويم نتائجهم الأخرى.

وأما غرض طريقة تحليل البيانات لمعرفة النتيجة بعد استخدام وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات. والطريقة لمعرفة هذه النتيجة هي باستخدام صيغة على تصميم التي تستخدم الباحثة في

هذا البحث Pre Test- Post Test, One Group Design

بشكل التالي:^٧

$$ت \text{ خ } ١ \times \text{ خ } ٢$$

خ ١ = اختبار القبلي (نتائج الإختبار قبل استخدام الوسيلة لوحة الجيوب)

خ ٢ = اختبار البعدي (نتائج الإختبار بعد استخدام الوسيلة لوحة الجيوب)

كان في هذا تصميم إجراء إختبار القبلي لتحديد المستوى في مقرر المفردات قبل إجراء التجريبية، ثم تطبيق الباحثة الوسيلة لوحة الجيوب، وفي نهاية الفصل الدراسي يجري لهم اختبار بعدي ليتبين مدى الفروق بين درجتى الإختبارين القبلي والبعدي مما يعكس أثرا تجربة.

أما تحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبارات (Test T) .

تستعمل الباحثة الرموز كما يلي:^٨

^٧ صالح بن حمد العشاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، ...، ص. ٣١٥.

^٨ Anas sudijono. *Statistik Pendidikan*, (Bandung: PT Raja Grafindo.2012),hal.305

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

البيانات:

MD = أي متوسط الفروق بين قيمة المتغيرة الأولى والمتغيرة الثانية، فهو من إتباع الخطوات التالية:

$$MD = \frac{\sum D}{N}$$

$\sum D$ = أي مجموعة الفروق بين قيمة المتغيرة الأولى وقيمة المتغيرة الثانية ، وD من الخطوات الآتية:

$$D = X - Y$$

D=y-x = قيمة المتغيرة الأولى ناقصة قيمة المتغيرة الثانية

N=أي عدد أفراد العينة

SE_{MD} = أي الخطأ المعياري للفروق (standar error dari mean of difference) وهو من إتباع الرمز التالي:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

SDD = أي الانحراف المعياري للفروق بين قيمة المتغيرة الأولى وقيمة المتغيرة الثانية ، يعني:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

الخطوات من هذا الرمز:

أما الخطوات لحصل على t_o كما يلي:

١- يبحث (D الفرق = difference) بين نتيجة متغيرة الأولى ونتيجة متغيرة الثانية. إذا متغيرة الأولى

بشعار X ومتغيرة الثانية بشعار Y ، فـ $D = X - Y$.

٢- تصنيف بـ D وحصل $\sum D$

٣- يبحث mean Difference بصيغة :

$$MD = \frac{\sum D}{N}$$

٤- تربيع D : ثم إضافة وحصل على

٥- يبحث الانحراف المعياري من difference ، بصيغة :

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}}$$

٦- يبحث الخطأ المعياري من mean of difference ، هو باستخدام الصيغة

٧- يبحث t_0 باستخدام الصيغة :

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

٨- تقديم تفسير t_0 بالخطوات الآتية:

$$t_0 = \frac{MD}{SE_{MD}}$$

- صياغة الفرضية البديلة وصفرية

- اختبار أهمية t_0

- يبحث أن ينقد "t"

- ثم يقارن بين t_0 بـ t_{tt}

- حصل على الاقتراحات والنتائج البحث.

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات

في هذا الفصل تريد الباحثة أن تبحث مما يتعلق ببيانات هذا البحث، منها نتائج الإختبارات والإستبانة والملاحظة والمقابلة. وتكون نتائج الإختبار من الإختبار القبلي والبعدي. كما شرحت الباحثة أن الإختبار القبلي تؤدي الباحثة قبل إستخدام وسيلة لوحة الجيوب كأحدى الوسائل التعليمية في عملية التعليم مفردات خاصة. وعكس بالإختبار البعدي.

وللحصول على البيانات المحتاجة في هذا البحث فقامت الباحثة بالبحث العلمي وتطوير في MIN Rukoh Banda Aceh للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ اعتمادا على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانير الإسلامية الحكومة بندا أتشية برقم Un.08/FTK-1/TL.00/03/2017 في تاريخ ١٠ مريل ٢٠١٧ م.

١- لمحة عن ميدان البحث

قبل الشروع في البحث تحسن بالباحثة أن توضح عن ميدان البحث وهي Min Rukoh Banda Aceh بندا أتشية كانت هذه المدرسة من المدارس الإسلامية الموجودة في بندا أتشية تقع في شارع Aceh Lingkar Kampus UIN Ar-raniry Darussalam Banda سنة ١٩٩٣ ميلادية برئيس الدكتور اندوس محمد رزالي أمين (١٩٩٩-١٩٩٣) ويستمر محمد رمضان (٢٠٠٠-١٩٩٩)، الدكتور اندا جت سفوتي سليمان (٢٠٠١-٢٠٠٠)، أميان الماجستير (٢٠١١-٢٠٠١)، الدكتور اندوس أيوب الماجستير (٢٠١٣-٢٠١٢)، الدكتور اندوس حجير الدين (٢٠١٥-٢٠١٣) وكان مدير المدرسة الآن الدكتور اندوس مختار، منذ السنة ٢٠١٥ حتى الآن. أمّا المدرسون في المدرسة Min Rukoh Banda Aceh ببندا أتشية ٣٠ مدرسا، والذين يعلمون اللغة العربية فعددها ٢ مدرسان. كما يتضح في الجدول الآتي:

الجدول ١-٤

عدد مدرسة اللغة العربية

نم	اسماء المدرسين	المتخرج في
٢	همتل أولي، S.Pd.I	معة الرانيري بندا آتشيه
٢	تنا سري، S.Pd.I	معة الرانيري بندا آتشيه

وكان عدد الطلبة في هذه المدرسة هي ٦٩٩ طالبا، ولكلّ صفّ عدد الطلبة كما يتّضح في

الجدول التالي:

الجدول ٢-٤

عدد الطلبة للمرحلة الابتدائية بـ _____ Min Rukoh Banda Aceh بندا آتشيه

رقم	الفصل	عدد الطلبة
١	الفصل الأول ١	٤١
٢	الفصل ٢	٤٢
٣	الفصل الثاني ١	٣٤
٤	الفصل الثاني ٢	٣٥
٥	الفصل الثاني ٣	٣٦
٦	الفصل الثالث ١	٣٩
٧	الفصل الثالث ٢	٣٨
٨	الفصل الثالث ٣	٣٩
٩	الفصل الرابع ١	٣٧
١٠	الفصل الرابع ٢	٣٧
١١	الفصل الرابع ٣	٣٨
١٢	الفصل الرابع ٤	٣٩
١٣	الفصل الخامس ١	٣٩

٣٩	الفصل الخامس ٢	١٤
٢٨	الفصل الخامس ٣	١٥
٣٨	الفصل الخامس ٤	١٦
٣٣	الفصل السادس ١	١٧
٣٤	الفصل السادس ٢	١٨
٣٣	الفصل السادس ٣	١٩
٦٩٩		موع

وللحصول على الأهداف التربوية المرجوة فقد أعدت المدرسة بعض الوسائل التعليمية كما

يلي:

الجدول ٣-٤

الوسائل في Min Rukoh Banda Aceh بندا آتشيه

العدد	أنواع الوسائل	الرقم
١	قاعة ناظر المدرسة	١
١	غرفة المدرسين	٢
٩	لصيف الدراسة	٣
١	القاعة	٥
١	المكتبة	٦
١	المقصف	٧
١	ملعب الرياضة	٨
١	المصلى	٩
٧	المرحاض	١٠
٢٣	المجموعة	

من هذه البيانات وسائل في المدرسة تتكون على ٣٢ وسائل، ومطابق من الجدول

السابقة.

الجدول ٤-٤

المعلمين بـ Min Rukoh Banda Aceh

رقم	اسم
١	الدكتور اندوس مختار الماجستير
٢	رخواتى بكالوريوس
٣	الماجستير روسماور
٤	اغوس مياقي بكالوريوس
٥	عائشة بكالوريوس
٦	سورياني بكالوريوس
٧	محمد نور بكالوريوس
٨	عين المرضية بكالوريوس
٩	خزيمة بكالوريوس
١٠	محمد حسن بكالوريوس
١١	نور فجر بكالوريوس
١٢	فتمواتى بكالوريوس
١٣	نور عزيزة بكالوريوس
١٤	رتناساري بكالوريوس

نوفاديانا بكالوريس	١٥
سري يتي بكالوريس	١٦
خيرنساء بكالوريس	١٧
نسري بكالوريس	١٨
مخريي بكالوريس	١٩
اندرا مرديباني بكالوريس	٢٠
ابن بكالوريس	٢١
رييا فردينا الماجستير	٢٢
سوفيانا بكالوريس	٢٣
اديك الفطر بكالوريس	٢٤
اغوس سالم الماجستير	٢٥
جوت فوزياني بكالوريس	٢٦
يوسريانا بكالوريس	٢٧
رحمة الأوليا بكالوريس	٢٨
نوف موليدا بكالوريس	٢٩
نور عين بكالوريس	٣٠

ب- تحليل البيانات في تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات

قامت الباحثة بتطوير الوسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات، وعرضها في MIN Rukoh Banda Aceh. وقد جمعت البيانات المحتاجة للبحث بالملاحظة والمقابلة والإستبانة والإختبار، ثم حلّلتها وناقشها، كما تقوم بالخطوات الخاصة للبحث العلم والتطوير، وهي عشر خطوات: منها: تحليل الحاجات والمشكلات، وجمع البيانات، وتصميم الإنتاج، وتصديق الإنتاج، وتحسين الإنتاج، وتجريبية الإنتاج، وتحسين الإنتاج، وتجريبية تطبيق الإنتاج، وتحسين الإنتاج، والمنتجات النهائية.

وتبين الباحثة كل ما يتعلق بتحليل البيانات في النقاط التالية:

١- تحليل الحاجات والمشكلات

أن مهارة شخص لفهم اربع مهارات يتعلق على إتقان المفردات. وهي عنصر من عناصر اللغة ضرورية أساسية في تدريس اللغة الثانية وباعتباره واحدا من المتطلبات اللازمة لتكون قادرة على إتقان اللغة جيدا. تفيد وتنفع لمساعدة شخص على فهم المعنى والمقصود والتفسير في اللغة العربية.

بالنظر إلى مقابلة الباحثة مع معلمة اللغة العربية بلاخصة، أن الطلاب بالمدرسة لا يفهمون المادي اللغة العربية بسبب قلة معرفتهم على المفردات وتزيد بملاحظة الباحثة عند قيامها بتعليم المفردات في الصف الخامس بـ Rukoh Banda Aceh Min ، العديد من الطلاب لا تولي اهتماما للمادة جيدة عند تعلم اللغة العربية، وهذا يدلّ عندما تشرح المعلمة المادي من المسرحية الطلابية، نكتة وترغب في تعكير الآخرين. لأجل ذلك قليل من الطلاب قادرين على حفظ وفهم معنى ما يتعلمون.

وتحلل الباحثة المشاكل الموجودة عند الطلاب بالمدرسة فتستفيد الباحثة الأشياء المناسبة لعلاج المشكلة الموجودة فيها. وأما شئى او حاجة التي تحتاج لعلاج المشكلة فأختار الباحثة وسيلة لوحة الجيوب.

فقامت الباحثة بتطوير لوحة الجيوب لأغراض متعددة منها:

- أ- وتمكن الطلاب على التعرف والحفظ ومعرفة وفهم معنى المفردات
- ب- تعليم المفردات باستخدام الصور تهدف إلى غرس مفهوم المفردات وذكر بسهولة وسرعة.
- ج- لزيادة قدرة الطلاب على مضاعفة والسيطرة وهيمنة المفردات
- د- مساعدة الطلاب على أن تكون أكثر نشاطا عندما تعلم يحدث من خلال توفير الحوافز
- هـ- يسمح المعلمين على الطلاب لتقديم المواد التعليمية باستخدام تطوير وسيلة لوحة الجيوب العملية ويرافقها الرسومات التي تساعد الطلاب على فهم معنى.

٢- جمع البيانات

إن الطلاب في هذه المدرسة لديهم صعوبة في معرفة وفهم وإتقان معنى المفردات، نسوا عن المفردات التي يتم تدريسها معلمة بسرعة، والسبب في صعوبات إتقان المفردات لا يتم تضمين مفاهيم المفردات في ذاكرة الطلاب، ببساطة استظهر من السهل أن ننسى إذا لم تدرج مع المفاهيم لتعليم المفردات.

والمعلمة في هذه المدرسة نادرة باستخدام أساليب ووسائل التعليمية المتعددة عند تدريس، على سبيل المثال، تستخدم معلمة الطريقة المباشرة أو وسيلة الإعلام الطبيعية الموجودة في الصف إذا كان هناك. بالإضافة إلى أنها لم يكن من خريجي قسم اللغة العربية حتى تقول أنها لم تفهم على الوسائل والأساليب المناسبة تستخدم لدراسة اللغة العربية وخصه في تعليم المفردات. للمعلمين يحتاج تطوير وسيلة لوحة الجيوب للتغلب ولعلاج إحدى من مشاكل التعليمية أو على واحدة من صعوبات تعلم المفردات، وجعل الطلاب لا يشعر بالملل في وقت تعلم اللغة العربية، وهذه الوسيلة يمكن استخدامها لمجموعة واسعة من المفردات، حسب الحاجة.

٣- تصميم الإنتاج

بعد أن تجمع الباحثة البيانات بأدوات المختلفة تجوز بعده لتصميم الإنتاج الذي يمكن أن يكون مفيدة لترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات ويعالج المشكلات الموجودة في أثناء التعليم. وتبدأ الباحثة :

١- اختيار الباحثة شكل فراشة لتكون وسيلة لاستخدامها في عملية التعلم. تختار الباحثة هذا شكل على أساس أن الشكل عملية وسهلة لجعل أكياس له بالإضافة إلى شكل فراشة قريب وعزيزة على عدد الأطفال خاصة لطلاب.

٢- ثم تحاول الباحثة لإختيار شكل فراشة جذابة وتصميم له باستخدام Microsoft Word ، بطريق تحريك أو تنقل الصورة الأساسية الحالية إلى Microsoft Word وإضافة بعض تصميم والون لتجميل تصميم.

٣- بعد الاطلاع على الربح الذي يحققه حقيقة Microsoft Word، العديد من الصعوبات التي فيها فاستخدمت الباحثة Adobe Photoshop مع شكل فراشة مماثلة عدة تصاميم وتزيد الباحثة مثل جعل الطابق السفلي وسهلة لتشكيل جيوب المفردات. ستعرض الباحثة الصور المصممة في الجدول كما يلي:

الجدول ٥-٤

الصور المصممة



الصورة ١-٤

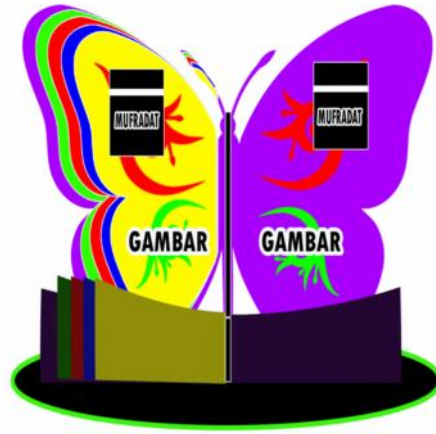
هذه الصورة (٤-١) صممتها باستخدام Microsoft Word بالشكل علق ووضفت الى

الفراشة.



الصورة ٢-٤

هذه الصورة (٢-٤) صممتها بإستخدام Microsoft Word بشكل مختلف من صورة سابقة وهي لهذا الشكل قاعدة للأسف في السفلي.



الصورة ٣-٤

هذه الصورة مصممة بـ Adobe Photoshop لأنه أسهل في عملية تصميم من المختلفة الأشياء المطلوبة.

وأما المواد المحتاجة في صناعة هذه الوسيلة منها: الخشب الرقائقي، والأسلاك، لوحات، والمسامير، والطلاء، والفرش، والورق المقوى، والمقص، وقلم الرصاص، ولحايات، ولبكرات، والغراء.

٤- تصديق الإنتاج

وتنفيذ الباحثة تصديق الإنتاج بإلقاء الإنتاج إلى الخبراء في مجال التعليم والتعلم، وحصل على النتيجة كما في الجدول التالي:

الجدول ٦-٤

ملاحظة الخبراء في تصديق الإنتاج

ملاحظة الخبراء الأولى	ملاحظة الخبراء الثانية
<p>جودة التصميم:</p> <p>كانت جودة التصميم وسيلة لوحه الجيوب هي:</p> <p>- كانت صورة أكثر وأكبر الشكل وفقا لعدد من الطلاب</p> <p>- الألوان المقترحة لاختيار الألوان قاعدة مشرقة وجذابة</p> <p>- وينبغي أن جيوب المفردات بحجم كبير حتى لاتخاذ حجم معظم أجنحة فراشة لتصبح مركز الانتباه</p> <p>- أكياس الصور تجري تحت جزء من المفردات.</p>	<p>جودة التصميم</p> <p>كانت جودة التصميم وسيلة لوحه الجيوب هي:</p> <p>- جيد وسلامة عند أولاد (طلاب)</p>
مواصفات الوسيلة:	مواصفات الوسيلة

<p>- يجب أن تتوافق مع وسائل الإعلام وعدد من المفردات</p> <p>- يجب أن تتوافق مع وسائل الإعلام والكفاءات الأساسية ومؤشر</p>	<p>المواد:</p> <p>- إستخدامها سهلا</p> <p>- إن عرضها جذبية</p> <p>- مصنوعة من الخشب الرقائقي والكرتون</p> <p>- الطلاب المستخدمة هي آمنة</p> <p>- سهولة الاستخدام</p> <p>- تبدو مثيرة للاهتمام</p>
<p>جاذبيّة الوسيلة</p>	<p>جاذبيّة الوسيلة</p>
<p>- لتكون أكثر جاذبية في حاجة الى تصميم مثالي</p>	

٥- تحسين الإنتاج

وبعد ملاحظة الخبراء في الخطة السابقة، وكانت رأيهن بالوسيلة لوحة الجيوب، أن المصمم الوسيلة جميلة وجذبية وفعالية لزيادة انتباه الطلاب على تعليم اللغة العربية. لأجل ذلك تجب الباحثة أن تحسن الوسيلة إلى أجمل وأحسن من قبل.

٦- تجريبية الإنتاج

بعد تحسين وتجميل البحوث المنتج فالخطوة التالية ينبغي القيام به من قبل هو لاختبار المنتج في نطاق أصغر. وفي هذه الخطة تقوم الباحثة بالاختبار القبلي والبعدي لمعرفة فعالية المنتج.

تبدأ الباحثة التجريبية في التاريخ ١٤ مارس حتى ١٨ أبريل ٢٠١٧ ميلادية. واستغرق الباحثة خمسة لقاءات بمدة ٣٥ دقيقة لكل اللقاء. وقد وفرت الباحثة الأسئلة للطلاب قبل الاختبار وقبل إجراء التجارب، لتحديد قدرتهم قبل استخدام وسيلة لوحة الجيوب، وعقدت في اللقاء الأول.

أجرت الباحثة اللقاءين وهو اللقاء الثاني والثالث. فبدأت تجربة تدريس المواد التي تدرسيها في الوقت، والتعلم كالمعتاد دون استخدام طروق ووسيلة مخصصة. وفي نهاية اللقاء الثالث تستفيد الباحثة لإختبار الطلاب بإعطاء سؤالاً متساوياً وهذا يسمى إختبار البعدي، بغرض لمعرفة النتيجة والفرقة بين حالين في عملية التعليم.

واللقاء الرابع والخامس بدأت الباحثة إجراء التجارب باستخدام واختبار وسيلة لوحة الجيوب التي تم تصميمها في عملية التعلم إلى اللقاء الخامس. ونهاية الوقت في هذا اللقاء أجرى الباحثة اختبار البعدي لمعرفة نتائج التعلم باستخدام وسيلة لوحة الجيوب. ولمعرفة العملية التعليمية من الأول إلى اللقاء الثالث واللقاء الرابع إلى اللقاء الخامس عرضت الباحثة فيما يلي:

ستوضح الباحثة التوقيت التجريبي وخطوات التعليم، أما التوقيت عملية التعليم كما يلي:

الجدول ٧-٤

توقيت عملية التعليم في تعليم المفردات باستخدام تطوير وسيلة لوحة الجيوب.

اللقاء	يوم	تاريخ
الإختبار القبلي	الثلاثاء	١٤ مارس ٢٠١٧
اللقاء الأول	الثلاثاء	١٤ مارس ٢٠١٧
اللقاء الثاني	السبت	١٨ مارس ٢٠١٧

٢١ مارس ٢٠١٧	الثلاثاء	اللقاء الثالث
٢١ مارس ٢٠١٧	الثلاثاء	الإختبار البعدي
٥ أبريل ٢٠١٧	الأربعاء	اللقاء الرابع
١٨ أبريل ٢٠١٧	الثلاثاء	اللقاء الخامس
١٨ ابريل ٢٠١٧	الثلاثاء	الإختبار البعدي

وأما الخطوات التي تطبقها الباحثة بدون استخدام تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات، كما يلي:

اللقاء الأول

المادة : اللغة العربية

الفصل : الخامس (٣)

الموضوع : الألوان

زمن الدرس: ١ × ٣٥ دقيقة

أنشطة الطلبة	أنشطة المدرّسة
- يجيب الطلاب السلام	- دخلت المدرّسة الفصل بإلقاء السلام
- يستمع الطلاب إلى شرح المدرّسة وهدفها.	- تعرّف المدرّسة اسمها وتشرح الهدف عن حضورها في هذا الفصل.
- تعرف أنفسهم في اللقاء الأول بسرعة.	- تعطي المدرّسة الفرصة للطلاب أن تعرّف أنفسهم

- تقدم المدرّسة الاختبار القبلي للطلاب	- يجيب الطلاب سؤالاً في الإختبار القبلي
- تختّم المدرّسة بإلقاء السلام قبل الخروج من الفصل.	- يرد الطلاب السلام

اللقاء الثاني

المادة : اللغة العربية

الفصل : الخامس (٣)

الموضوع : الألوان

زمن الدرس : ١ × ٣٥ دقيقة

الطلبة	المدرّسة
	- دخلت المدرّسة الفصل بإلقاء السلام
- يستمع الطلاب على شرح المدرّسة عن أهداف التعليم. (المفردات)	- تشرح المدرّسة أهداف التعلم اليوم (عن المفردات)
- يستمع الطلاب على شرح المدرّسة عن المفردات في القراءة	- تشرح المدرّسة المفردات على النص القراءة عن الألوان
- استجابة الطلاب الأسئلة من المدرّسة	- تسأل المدرّسة الطلاب عن المفردات التي لا يفهموها

- يعوّد الطلاب المفردات السابقة	- تأمر المدرّسة الطلاب أن تلفظ مرة كل من كلمة وجملة في النص القراءة
- إجابة الطلبة سؤالاً ورقة التريبات	- تعطي المدرسة ورقة التدريبات إلى الطلبة
- يجمع الطلاب ورقة التدريبات إلى المدرّسة	- تأمر المدرّسة الطلاب لجمع ورقة تدريبات إلى المدرّسة

اللقاء الثالث

المادة : اللغة العربية

الفصل : الخامس (٣)

الموضوع : الألوان

زمن الدرس : ١ × ٣٥ دقيقة

أنشطة المدرّسة	أنشطة الطلبة
- دخلت المدرّسة الفصل باللقاء السلام	- يرد الطلاب السلام
- تشرح المدرّسة أهداف التعلم اليوم (عن المفردات)	- يستمع الطلاب على شرح المدرّسة عن أهداف التعليم. (المفردات)

- يسمع الطلاب على شرح المدرّسة عن المفردات في القراءة	- تشرح المدرّسة المفردات على النص القراءة عن الألوان
- استجابة الطلاب الأسئلة من المدرّسة	- تسئل المدرّسة الطلاب عن المفردات لا يفهموا
- يعود الطلاب المفردات السابقة	- تأمر المدرّسة الطلاب أن تلفظ مرة كل من كلمة وجملة في النص القراءة
- يحفظ الطلاب كل المفردات التي تتعلّق بالمادة.	- تأمر المدرّسة الطلاب أن تحفظ كل المفردات التي تتعلّق بالمادة.
- يجيب الطلاب الأسئلة في إختبار البعدي.	- تأمر المدرّسة الطلاب بأن يجيب إختبار البعدي.

اللقاء الرابع

المادة : اللغة العربية

الفصل : الخامس (٣)

الموضوع : الألوان

زمن الدرس : ١ × ٣٥ دقيقة

عملية الطالب	عملية المعلم
- يرد الطلاب السلام	- تقدم المدرّسة السلام وتعرف نفسها للطلاب

- تضع المدرّسة الوسيلة على المكتب	- يهتم الطلاب إلى أمام لنظر الوسيلة
- تبين المدرّسة أهداف التعليميّة بوسيلة لوحة الجيوب	- يستمع الطلاب إلى شرح المدرّسة
لب النشاط التعليمي	
- تلوح المدرّسة المفردات الجاهزة في وسيلة لوحة الجيوب	- يهتم الطلاب إلى المفردات في الوسيلة
- تقرأ المدرّسة المفردات الجاهزة بإستخدام طريقة سمعية شفوية	- يتبع الطلاب إلى ما قرأت المدرّسة عن المفردات
- تأمر المدرّسة الطلاب ليقراً النص عن الألوان	- يقرأ إحدى الطلاب النص
- تقدر المدرّسة الطلان أن تناقش عن المدة التي لا يفهمها.	- يناقش الطلاب المدة التي لا يفهمها.
- تقدر المدرّسة الطلاب أن تسأل ما لا يفهم	- يسأل الطلاب ما لا يفهم
- أمرت المدرّسة الطلاب أن يهتمّ المفردات بالصور المستعدة.	- يهتمّ الطلاب المفردات بالصور المستعدة.
- أمرت المدرّسة الطلاب أن إجابة مهتمة.	- إجابة الطلاب الصور مهتمة.
- تسأل المدرّسة المفردات	- يجيب الطلاب الأسئلة

المدرسة مباشرة.	المدرسة
	اختتام
- يستمع الطلاب إلى حث المدرسة.	- تحث المدرسة الطلاب الدوافع في تعلم اللغة العربية
- يقرأ الطلاب بقراءة "الحمد لله رب العالمين" جماعة.	- تحتتم المدرسة بقراءة "الحمد لله رب العالمين".
- يرد الطلاب السلام	- تخرج المدرسة بنتيجة السلام

اللقاء الخامس

المادة : اللغة العربية

الفصل : الخامس (٣)

الموضوع : الألوان

زمن الدرس : ١ × ٣٥ دقيقة

عملية الطلاب	عملية المعلم
- يرد الطلاب السلام	- تقدم المدرسة السلام وتعرف نفسها للطلاب
- يهتم الطلاب إلى أمام لنظر الوسيلة	- تضع المدرسة الوسيلة على المكتب

<p>- يستمع الطلاب إلى شرح المعلمة</p>	<p>- تبين المدرّسة أهداف التعليمية بوسيلة لوحة الجيوب</p>
	<p>لب النشاط التعليمي</p>
<p>- ييهتم الطلاب إلى المفردات في الوسيلة</p>	<p>- تلوح المدرّسة المفردات الجاهزة في وسيلة لوحة الجيوب</p>
<p>- يتبع الطلاب إلى ما قرأت المدرّسة عن المفردات</p>	<p>- تقرأ المدرّسة المفردات الجاهزة بإستخدام طريقة سمعية شفوية</p>
<p>- يقرأ إحدى الطلاب النص</p>	<p>- تأمر المدرّسة الطلاب ليقراً النص عن الألوان</p>
<p>- يناقش الطلاب المدة التي لا يفهمها.</p>	<p>- تقدر المدرّسة الطلان أن تناقش عن المدة التي لا يفهمها.</p>
<p>- يسأل الطلاب ما لا يفهم</p>	<p>- تقدر المدرّسة الطلاب أن تسأل ما لا يفهم</p>
<p>- يهتمّ الطلاب المفردات بالصور المستعدة.</p>	<p>- أمرت المدرّسة الطلاب أن يهتمّ المفردات بالصور المستعدة.</p>
<p>- يجيب الطلاب الأسئلة المدرّسة مباشرة.</p>	<p>- تسأل المدرّسة المفردات المدروسة</p>
<p>- يطبق الطلاب المفردات في الجملة وتكتبها على القرطاس.</p>	<p>- أمرت المدرّسة الطلاب أن تطبيق المفردات في الجملة وتكتبها على</p>

	القرطاس.
- يكتب الطلاب الجملة على السبورة.	- إختارت المدرّسة الطلاب ليكتب ما كتبوا إلى السبورة.
- يجب الطلاب الأسئلة في إختبار البعدي.	- تأمر المدرسة الطلاب بأن يجب أسئلة إختبار البعدي.
	اختتام
- يستمع الطلاب إلى حث المعلمة.	- تحث المدرّسة الطلاب الدوافع في تعلم اللغة العربية
- يقرأ الطلاب بقراءة "الحمد لله ربّ العالمين" جماعة.	- تحتتم المدرّسة بقراءة "الحمد لله ربّ العالمين".
- يرد الطلاب السلام	- تخرج المعلمة بنتيجة السلام

أجرت الباحثة التجارب على مجموعة صغيرة من المنتجات في الصف الخامس_٤ Min Rukoh Banda Aceh. والنائج التي حصلت عليها الطلاب من الإختبار القبلي والبعدي، عرضتها الباحثة في الجدول التالي:

الجدول ٨-٤

نتائج الأسئلة للحصول على البيانات في تعليم المفردات درجات في المجموعة الصغيرة.

الرقم	قبل إستخدام (X)	بعد إستخدام (Y)

٧٠	٣٥	١
٦٠	٣٠	٢
٨٠	٤٠	٣
٨٥	٥٠	٤
٧٥	٤٥	٥
٩٠	٥٠	٦
٩٠	٥٥	٧
٨٥	٥٠	٨
١٠٠	٧٠	٩
١٠٠	٦٠	١٠
٨٣٥	٤٨٥	مجموع ١٠ =

ثم تقوم الباحثة بتحليل تلك البيانات لمعرفة "هل فروض الصفري الذي يؤكد أن تعليم المفردات بوسيلة تطوير لوحة الجيوب لم تكن فعالا في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات، مقبول لأنه ثبت صحاحه أو مرفوض لأنه لم يثبت صحاحه. إذ يقبل فروض الصفري وهو يرفض فروض البديل.

أما تحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدى باختبارات (" T test") فتستخدم الباحثة الرموز كما يلي^١:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

مذكور في الجدول:

الجدول ٩-٤

مجموع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدى للمجموعة الصغيرة

الرقم	قبل إستخدام (x)	بعد إستخدام (Y)	الفرق بين استخدامين $D = (X - Y)$	مربع (الانحراف عن متوسط الفرق) $D^2 = (X - Y)^2$
١	٣٥	٧٠	٣٥-	١٢٢٥
٢	٣٠	٨٠	٥٠-	٢٥٠٠
٣	٤٠	٨٠	٤٠-	١٦٠٠
٤	٥٠	٨٥	٣٥-	١٢٢٥
٥	٤٥	٧٥	٣٠-	٩٠٠
٦	٥٠	٩٠	٤٠-	١٦٠٠
٧	٥٥	٩٠	٣٥-	١٢٢٥

^١ صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية (الرياض: مكتبة العبيكان، سنة ١٤١٦ هـ) ص.... ١٤١

١٢٢٥	٣٥-	٨٥	٥٠	٨
٩٠٠	٣٠-	١٠٠	٧٠	٩
١٦٠٠	٤٠-	١٠٠	٦٠	١٠
$\sum D^2 = 12775$	$D = -370$	٨٣٥	٤٨٥	مجموع ع = ١٠

نظرا إلى نتيجة اختبار - ت (T Test)، في الجدول السابق وجدت البيانات الآتية:

١- حساب متوسط الإجابة الأولى وهو $٤٨٥ \div ١٠ = ٥٠,٤٨$

٢- حساب متوسط الإجابة الثانية وهو $٨٣٥ \div ١٠ = ٥٠,٨٣$

٣- حساب متوسط الفرق وهو $٣٧٠ \div ١٠ = ٣٧$

٤- مربع (الانحراف عن متوسط الفروق) = ١٢٧٧٥

تطبيق قانون اختبار - ت التالي :

$$SD_D = \frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N} = \frac{12775}{10} - \frac{(-370)^2}{10}$$

$$SD_D = \sqrt{1277.5 - 1369} = \sqrt{-91.5} = 9.565$$

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{9.565}{\sqrt{10-1}} = 3.188$$

$$= \frac{9.565}{\sqrt{9}} = \frac{9.565}{3} = 3.188$$

ومن الخطوات الأخيرة يعني تحديد الدرجة الحرية (derajat kebebasan). ويكون الفرض الصفري على مستوى الدلالة (signifikasi) ١% من درجة الحرية في هذا البحث.

ويتم تطبيقه على المثال المذكور هنا كالتالي :

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_o = \frac{37}{3.188} = 11.606^3$$

$$\begin{aligned} db &= N - 1 \\ &= 10 - 1 \\ &= 9 \end{aligned}$$

فحدد مستوى الدلالة (signifikasi) ١% يعني ٣،٢٥ و ٥% يعني ٢٦،٢ وأما حاصل الملاحظة (t_o) يعني $6.6,11 >$ ولذلك (T Test) أكبر من (T Tabel):

$$.26,2 < 6.6,11 > 25,3$$

إذا كانت نتيجة (T Test) متساوية أو أكبر (T Tabel) فيكون الفرض الصفري مقبولا والفروض البديل مردودا. وإذا كانت نتيجة (T Test) لم تبلغ إلى نتيجة (T Tabel) فيكون الفرض الصفري مقبولا والفرض البديل مردودا.

فحصلت الباحثة في هذا البحث أن نتيجة (T Test) أكبر من نتيجة (T Tabel)، ولذلك الفرض الصفري مردود والفرض البديل مقبول يعني تكون استفادة في استخدام وسيلة "تطوير لوحة الجيوب في تعليم المفردات".

الخلاصة من الملاحظة السابقة وهي أن تعلم المفردات باستخدام تطوير لوحة الجيوب في تعليم المفردات إن هذه الوسيلة مفيدة على تعليم المفردات في المرحلة الابتدائية.

٧- تحسين الإنتاج

بعد أن تقوم الباحثة بتجربته في المجموعة الصغيرة فتقوم الباحثة بتحسين الإنتاج لأجل الإنتاج محسناً ومتكاملاً لأستعمل في عملية التعليم. لأن ظاهر النقص الإنتاج التجريب في أثناء التعليمية. فتلتزم الباحثة ان توفير الإنتاج وتحسينه حتى زال الإنتاج كاملاً.

٨- تجريبية تطبيق الإنتاج

بعد أن تقوم الباحثة بتحسين الإنتاج فيما يتعلق بمسألة الإصلاحات والتحسينات فتقوم الباحثة بتجريبية تطبيق الإنتاج المصحح في مجموعة كبيرة بالمدرسة في الفصل الخامس-٣ في التاريخ ١٤ مارس-١٨ أبريل ٢٠١٧ ميلادية.

والنتائج التي حصلت عليها الطلاب من إختبار القبلي والبعدي، عرضتها الباحثة في الجدول التالي:

الجدول ١٠-٤

نتائج الأسئلة للحصول على البيانات في تعليم المفردات درجات في المجموعة الكبيرة

الرقم	أسماء الطلاب	قبل إستخدام وسيلة لوحة	بعد إستخدام وسيلة
١	راحلة النجل	٤٠	٦٥
٢	فطري نديف	٥٠	٦٠
٣	ضياء الغفران	٦٠	١٠٠
٤	قرّة اعيون	٤٠	٩٠
٥	دار رزق فون	٣٠	٧٠
٦	أمليا رحمايني	٦٥	٧٥

١٠٠	٣٠	محمد فاطر	٧
١٠٠	٣٥	زيان الرفي	٨
٧٥	٢٠	محمد رفق اولي	٩
٦٥	٥٠	محمد رزق	١٠
١٠٠	٣٥	محمد نفيل	١١
٧٠	٦٥	سلطان	١٢
١٠٠	٩٠	نزر نروندا	١٣
١٠٠	٨٥	نزيرة أولى	١٤
٩٠	٨٥	ضافر اليس	١٥
١٠٠	١٠٠	خيرة النساء	١٦
٨٠	٧٠	رجا	١٧
١٠٠	٨٠	حليل	١٨
١٠٠	٨٠	نبيلة اناية	١٩
١٠٠	٨٥	جنا سفير	٢٠
١٠٠	١٠٠	الزخير النساء	٢١
١٠٠	٩٠	جت اوليا	٢٢
١٠٠	١٠٠	دار رمضان	٢٣

١٠٠	١٠٠	هلما زكيا	٢٤
١٠٠	١٠٠	تيار رحم يانا	٢٥
١٠٠	١٠٠	محمد أزكى	٢٦
٢٤٠٥	١٨٣٠		مجموع ٢٦=

الجدول ١١-٤

مجموع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي للمجموعة الكبيرة

مربع (الانحراف عن متوسط الفرق)	الفرق بين استخدامين	بعد إستخدام وسيلة لوحة الجيوب	قبل إستخدام وسيلة لوحة الجيوب	أسماء الطلاب	ر
$D^2 = (X - Y)^2$	$D = (X - Y)$				
٦٢٥	-٢٥	٦٥	٤٠	رحلة	١
١٠٠	-١٠	٦٠	٥٠	فطري	٢
١٦٠٠	-٤٠	١٠٠	٦٠	ضياء	٣
٢٥٠٠	-٥٠	٩٠	٤٠	قرّة	٤
١٦٠٠	-٤٠	٧٠	٣٠	دار	٥

١٠٠	-١٠	٧٥	٦٥	أمليا	٦
٤٩٠٠	-٧٠	١٠٠	٣٠	محمد	٧
٤٢٢٥	-٦٥	١٠٠	٣٥	زيان	٨
٣٠٢٥	-٥٥	٧٥	٢٠	محمد	٩
٢٢٥	-١٥	٦٥	٥٠	محمد	١٠
٤٢٢٥	-٦٥	١٠٠	٣٥	محمد	١١
٢٥	٥	٧٠	٦٥	سلطا	١٢
١٠٠	-١٠	١٠٠	٩٠	نزر	١٣
٢٢٥	-١٥	١٠٠	٨٥	نزيرة	١٤
٢٥	-٥	٩٠	٨٥	ضافر	١٥
٠	٠	١٠٠	١٠٠	خيرة	١٦
١٠٠	١٠-	٨٠	٧٠	رجا	١٧
٤٠٠	-٢٠	١٠٠	٨٠	حليل	١٨
٤٠٠	-٢٠	١٠٠	٨٠	نيلة	١٩
٢٢٥	-١٥	١٠٠	٨٥	جنا	٢٠
٠	٠	١٠٠	١٠٠	الزخ	٢١
١٠٠	-١٠	١٠٠	٩٠	جت	٢٢

٠	٠	١٠٠	١٠٠	دار	٢٣
٠	٠	١٠٠	١٠٠	هلما	٢٤
٠	٠	١٠٠	١٠٠	تيار	٢٥
٠	٠	١٠٠	١٠٠	محمد	٢٦
					م
$\sum D^2 = 25025$	$D = -575$	٢٤٠٥	١٨٣٠		$26 =$

نظرا إلى نتيجة اختبار - ت (T Test)، في الجدول السابق وجدت البيانات الآتية:

١. حساب متوسط الإجابة الأولى وهو $70.38 = 26 \div 1830$

٢. حساب متوسط الإجابة الثانية وهو $5.92 = 26 \div 2405$

٣. حساب متوسط الفرق وهو $11.22 = 26 : 575$

٤. مربع (الانحراف عن متوسط الفروق) $25025 =$

تطبيق قانون اختبار - ت التالي :

$$SD_D = \frac{\sum D^2}{N} - \frac{\sum D}{N}^2 = \frac{25025}{26} - \frac{-575}{26}^2$$

$$SD_D = \sqrt{962.5 - 488.85} = \sqrt{-473.65} = 21.7$$

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{21,76}{\sqrt{26-1}} .٥$$

$$= \frac{21,76}{\sqrt{25}} = \frac{21,76}{5} = ٤.٣٥٢$$

ومن الخطوات الأخيرة يعني تحديد الدرجة الحرية (derajat kebebasan). ويكون الفرض الصفري على مستوى الدلالة (signifikasi) ١% من دراجة الحرية في هذا البحث.

ويتم تطبيقه على المثال المذكور هنا كالتالي :

$$t_o = \frac{MD}{SE_{MD}}$$

$$t_o = \frac{22,11}{4.352} = 5.080^3$$

$$\begin{aligned} db &= N - ١ \\ &= ٢٦ - ١ \\ &= ٢٥ \end{aligned}$$

فحدد مستوى الدلالة (signifikasi) ١% يعني ٢,٧٩ و ٥% يعني ٢,٠٦ وأما حاصل الملاحظة (t_o) يعني ٥,٠٨٠ ولذلك (T Test) أكبر من (T Tabel) ٢,٧٩ < ٥,٠٨٠ >

إذا كانت نتيجة (T Test) متساوية أو أكبر (T Tabel) فيكون الفرض الصفري مقبولا والفروض البديل مردودا. وإذا كانت نتيجة (T Test) لم تبلغ إلى نتيجة (T Tabel) فيكون الفرض الصفري مقبولا والفرض البديل مردودا.

فحصلت الباحثة في هذا البحث أن نتيجة (T Test) أكبر من نتيجة (T Tabel)، ولذلك الفرض الصفري مردود والفرض البديل مقبول يعني تكون الاستفادة استخدام وسيلة "تطوير لوحة الجيوب في تعليم المفردات".

الخلاصة من الملاحظة السابقة وهي أن تعلم المفردات باستخدام تطوير لوحة الجيوب في تعليم المفردات إن هذه الوسيلة مفيدة على تعليم المفردات في المرحلة الابتدائية.

بعد نجحت باحثة التجريبية، فلا بد أن يعرف عن الإستجابة الطلاب في تطوير وسيلة
ولمعرفة استجابة الطلاب على استخدام الوسيلة. تستخدم الباحثة مقياس التقدير. بإختراع:
موافق بشدة=٤، موافق=٣، غير موافق=٢، غير موافق بشدة=١.

ج. تحليل البيانات ومناقشتها

١- تحليل البيانات للإستبانة

الجدول ١٢-٤

قواعد النتيجة عن الإستجابة الطلاب

النتيجة	قيمة المعلومات
١	غير موافق بشدة
٢	غير موافق
٣	موافق
٤	موافق بشدة

الجدول ١٣-٤

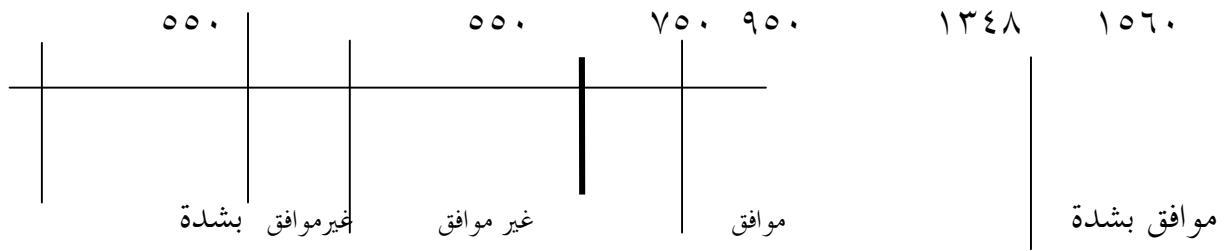
الأجوبة عن الإستبانة

ر																	
	١٥	١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		

	٥٩	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٢٢
	٥٥	٤	٤	٣	٤	٣	٣	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٣	٤	٢٣
	٥٢	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٣	٤	٤	٢٤
	٥٨	٣	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٢٥
	٥٢	٢	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٤	٢٦
	١٣٤٨																—

ثمّ قسم على أعلى الدرجة وعدد بنود الأسئلة وعدد المستطلعين وهي:

$٢٦ \times ١٥ \times ٤ = ١٥٦٠$ ثمّ $١٥٦٠ : ١٣٤٨ = ٩٢\%$. في التواصل يمكن وصفها على النحو التالي:



أما القيمة ١٣٤٨ تقع بين موافق بشدة وموافق حتى مقربة على القيمة ١٥٦٠ في موافق بشدة، لذلك حصلت الباحثة النتيجة من الإستبانة لمعرفة فعالية إستخدام وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات. وبهذا لقد واضحا أن تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات فعالية ونافعية في زيادة الحب وقدرة الطلاب في تعلم اللغة العربية خاصة للمفردات.

٢- تحليل البيانات ملاحظة المباشرة

الطريقة التي تستخدم الباحثة لجمع بيانات البحث هي الملاحظة المباشرة. فتلاحظ الباحثة أنشطة الطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم بتطبيق تطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات. واعدت الباحثة ورقة الملاحظة من بنود ناحية الملاحظة في عملية التعليم والتعلم بتطبيق هذه الوسيلة فهي كما في الجدول التالي:

معايير التقييم

١: ناقص ٢: مقبول ٣: جيد ٤: جيد جداً

الجدول ١٤-٤

قيمة لأنشطة الطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم بتطوير وسيلة لوحة الجيوب

رقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		١	٢	٣	٤
١	الذهاب إلى الصف في الوقت المحدد				√
٢	تقدم الطلاب عن أسئلة			√	
٣	عملية التعليم بإستخدام وسيلة لوحة الجيوب				√
٤	يسأل الطلاب المدرّسة عن بيان المدرسة ما لم يفهموه				√
٥	انتباه الطلاب عند التعلم				√
٦	دوافع الطلاب لإتباع عملية التعليم بتطوير وسيلة لوحة الجيوب				√
٧	يعطي الطلاب إستجابة على ما شرح المدرس			√	
٨	قام الطلاب بتركيب الجملة على المفردات السابقة				√

√				سيطرة الطلاب على المفردات	٩
√				يحمس الطلاب عند تعلم	١٠
√				طرح الطلبة سؤال على الأشياء التي لم يفهم	١١
			√	يلعب الطلاب مع أصدقائهم	١٢
√				يستمتع الطلبة إلى بيان المدرسة	١٣
√				يفهم الطلاب و إجراء ما أمر مدرسة	١٤
	√			لا يتكلم الطلاب مع الأصدقاء في المجموعة، باستثناء لمناقشة المواد التعليمية	١٥
٥٤				المجموع	

تحليل بيانات الملاحظة المباشرة

تحسب البيانات من أنشطة الطلاب عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال القانون:

$$p = \frac{R \times 100\%}{T}$$

البيان: p = النسبة المئوية الكاملة

R = عشرات الحصول عليها

T = النتيجة الكاملة

ويحدد المسند لأنشطة الطلاب عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة التحويل:

٨١-١٠٠% = ممتاز

٦٦-٨٠% = جيد جدا

جيد = ٥٦-٦٥%

مقبول = ٤١-٥٥%

رسيب^٣ = ٠-٤٠%

وأما قيمة أنشطة الطلاب في عملية تعليم وتعلوم.

$$p = \frac{R \times 100\%}{T}$$

$$p = \frac{54 \times 100\%}{60}$$

$$p = \frac{5,400}{60} \%$$

$$p = 90 \%$$

وبقيمة $p = 90\%$ تدل على أنها وقع بين حد ٨٠ - ١٠٠%. بمعنى ممتاز. فتكون دلالة أن أنشطة الطلاب في عملية تعليم والتعليم بتطوير وسيلة لوحة الجيوب ممتازا. وهذا السبب يجعل عملية التعليم أحسن باستعمال تطوير وسيلة لوحة الجيوب وينمو الميول والرغبة لدى الطلاب عند التعلّم. وكذلك باستعمال هذه الوسيلة يسهل الطلاب في إبقاء المعلومات أي في فهم المفردات.

٩- تحسين الإنتاج

في هذه الخطوة لاتقوم الباحثة بتحسين الوسيلة لوحة الجيوب للإنتاج. لأن لم تجد الباحثة أي النقص في العروض بعد تجريبية الأخيرة في المجموعة الكبيرة.

١٠- المنتجات النهائية

الخطوات النهائية للبحث والطوير هي المنتجات النهائية. لذلك تكتفى الباحثة بهذه الخطوة. لأن هذا المنتج قد كمل وهو جيد وجميل وجذب ويجب الطلاب اليه.

ج- مناقشة البحث

³Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar evaluasi Pendidikan*, (jakarta: Bumi Aksara, 2002), Hal. 281

والمراد بالبحث علمى والتطوير (Research and Development) هو طريقة مستخدمة للحصول على إنتاج الشئ المعين والتجريبية الفعلية. ومن أغراض البحث علمى والتطوير هي، تنمية إنتاج المحصول التربوي وتوظيفه في حال المشاكل الموجودة في عملية التعليمية، وتجري الباحثة بتطوير الوسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات على الخطوات: تحليل الحاجات والمشكلات، وجمع البيانات، وتصميم الإنتاج، وتصديق الإنتاج، وتحسين الإنتاج، وتجريبية تطبيق الإنتاج، وتحسين الإنتاج، والمنتجات النهائية.

ولمعرفة فعالية الإنتاج، قامت الباحثة بتجريبية الإنتاج في المجموعة الصغيرة والكبيرة وهي الطلاب في الفصل الخامس بـ Min Rukoh Banda Aceh . وقامت الباحثة بالإختبار القبلي والبعدي، فحصلت الباحثة على النتيجة بإستخدام نظام "T" على ٥،٨٠،٥، حيث إذا كانت نتيجة (T Test) متساوية أو أكبر (T Tabel) فيكون الفرض الصفري مقبولا والفروض البديل مردودا. وإذا كانت نتيجة (T Test) لم تبلغ إلى نتيجة (T Tabel) فيكون الفرض الصفري مقبولا والفرض البديل مردودا.

فحصلت الباحثة النتيجة من t_0 هي ٥،٨٠،٥. وفسرت على t_0 بحساب db أو df قبله، $b = n - 1$ $= 26 - 1 = 25$ ، بالنتيجة ٢٥ يراجع ويناظر إلى جدول القيمة "T" في مستوى الدلالة (signifikasi) ١ % يعني ٢،٧٩ و ٥ % يعني ٢،٠٦. والقيمة التي حصلت الباحثة هي ٥،٨٠،٥. في هذا البحث أن نتيجة (T Test) أكبر من نتيجة (T Tabel)، ولذلك الفرض الصفري مقبول والفرض البديل مردود يعني تكون استفادة استخدام وسيلة "تطوير لوحة الجيوب في تعليم المفردات".

و- تحقيق الفروض

وأما الفروض التي افترضتها الباحثة في هذه الرسالة هي:

أ- الفرض البديل (H_a): إن تطوير وسيلة لوحة الجيوب تكون فعالا في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات. بـ MIN Rukoh Banda Aceh. وهذا الفرض مقبول كما حسبت الباحثة أن إذا

النتيجة من الاختبار - t_{test} أكبر من نتيجة الجدول - t_{table} ٧٩,٢
> ٢٠,٦ < ٥٠,٨٠

أ- الفرض الصفري (H_0): إن تطوير وسيلة لوحة الجيوب لم تكون فعالا في ترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات. بـ MIN Rukoh Banda Aceh. وهذا الفرض مردود لأن النتيجة من الاختبار - t_{test} أكبر من النتيجة ت الجدول - t_{table} . وإذا $t_{test} < t_{table}$ أو النتيجة من الاختبار - t_{test} أصغر من النتيجة الجدول - t_{table} فذلك H_0 مقبول و H_a مردود.

الفصل الخامس

الخاتمة

وقد بحثت الباحثة في الفصول السابقة ما يتعلق على عرض البيانات وتحليلها. وتقدم في هذا الفصل الخلاصة، كما يلي:

أ- نتائج البحث

١- البحث والتطوير (Research and Development) هو طريقة مستخدمة للحصول على إنتاج الشيء المعين والتجريبية الفعلية. ومن أغراض البحث والتطوير هي، تنمية إنتاج المحصول التربوي وتوظيفه في حال المشاكل الموجودة في عملية التعليمية.

٢- والخطوات في تطوير وسيلة لوحة الجيوب هي: تحليل الحاجات والمشكلات، وجمع البيانات، وتصميم الإنتاج، وتصديق الإنتاج، وتحسين الإنتاج، وتجريبية الإنتاج، وتحسين الإنتاج، وتجريبية تطبيق الإنتاج، وتحسين الإنتاج، والمنتجات النهائية.

٣- إن استجابة الطلاب في تعليم المفردات بتطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات بـ MIN Rukoh Banda Aceh ممتاز. والدليل عليه كما ظهر في عملية التعليم والتعلم هو ينشط الطلاب في طرح الأسئلة والإجابة. أما نتيجة أنشطة الطلاب عند إجراء عملية التعلم بإستخدام تطوير وسيلة لوحة الجيوب فهي ٩٠% وهذه دالة إلى حال ممتاز.

٤- إن إستخدام تطوير وسيلة "لوحة الجيوب" في تعليم المفردات بـ MIN Rukoh Banda Aceh يكون فعالاً. وذلك كما ظهر في تحليل الأجوبة الطلاب في التحصيل الدراسي أثناء إجراء التعليم بإستخدام وسيلة "لوحة الجيوب". فحصلت الباحثة على نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي مختلفان إذ يكون الفرض الصفري مردوداً والفرض البديل مقبولاً لأن حصلت الباحثة على أن نتيجة (T Test) أعلى من نتيجة (T Tabel) بالصيغة ٢،٧٩ < ٥،٠٨٠ > ٢،٠٦. ولذلك الطلاب يطبقون التعليمية بتطوير وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات أكثر فعالية وترقية وأفضل من الطرق التي استخدمت من قبل.

ب- المقترحات

قبل إنتهاء الباحثة على تأليف الرسالة، أرادت الباحثة أن تقوم بعض الاقتراحات التي
ضرورية للحصول على النجاح كما يلي:

- ١- ترجو الباحثة على مدرس اللغة العربية بـ Min Rukoh Banda Aceh لإستخدام تطوير
وسيلة لوحة الجيوب في تعليم المفردات لأن كما رأت أن بتطبيق يقدر على ترقية الدوافع،
ويأثر على تنمية رغبة الطلاب في تعليم المفردات.
- ٢- ترجو الباحثة على الطلاب ليتعلمو اللغة العربية جيد لأن ترى الباحثة أن انتفاع الطلاب
على اللغة العربية قوي.
- ٣- ترجو الباحثة على المدرسة أن تكمل الوسائل التعليمية لتعليم اللغة العربية للوصول إلى
أهداف التعليم المرجوة.

المراجع

أ- مراجع اللغة العربية

إبراهيم مذكور وأصحابه، ١٩٩٥، المعجم الوجيز، مجمع اللغة العربية.

إبراهيم أنيس وأصحابه، ١٩٧٢، المعجم الوسيط، القاهرة

أوريل بحر الدين، ٢٠٠٩، فقه اللغة العربية، ملغ: بجامعة مولانا مالك إبراهيم.

إمام أسرارى، ١٩٩٥، الوسائل المعينات في تعليم المفردات، ملغ: معهد العالي لقن
التدريس وعلوم التربية

أحمد حسين اللقاني وبرنس أحمد رضوان، ١٩٧٩، تدريس المواد الاجتماعية،
القاهرة: عالم الكتاب.

الإمام العلامة ابن منظور، ١٩٧٦، لسان العرب، القاهرة: عالم الكتاب.

أزهر أرشد، ١٩٩٨، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسى اللغة العربية،
أوجونخ فاندانج: مطبعة "الآحكام".

أحمد خيرى كاظم، ١٩٧٩، الوسائل التعليمية والمنهج، القاهرة: دار النهضة العربية.

بشير عبد الرحيم الطلوب، ١٩٨٦، الوسائل التعليمية التعليمية، الطبعة الثانية،
بيروت: داراحياء العلوم.

حسن جعفر الخليفة، ٢٠١٠، المنهج المدرسي المعاصر، مكتبة الرشد: ناشرون.

صلاح عبد المجيد العربي، ١٩٨١، تعلّم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق
الطبعة الأولى، بيروت .

صالح ابن أحمد العساف، ٢٠٠٠، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض:
مكتبة العبيكان.

فريد عصره، ١٩٨٨، التعريفات، بيروت: دار الكتب العلمية.

فاروق عبه فلية، معجم مصطلحات التربية لفظاً وإصطلاحاً، بدون سنة.

محمد لبيب النجيهى ومحمد منير مرسى، ١٩٩٧، المناهج الوسائل التعليمية، المكتبة
الأنجلو المصرية:

محمود كامل النافية، ١٩٨٥، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، السعودية:
جامعة أم القرى.

ب- مراجع اللغة الإندونيسية

Abdul Wahab Rosyidi, **Media Pembelajaran Bahasa Arab.** (UIN: Malang Press, 2009)

Azhar Arsyad, **Media pembelajaran.** (PT. Raja Grafindo Persada: Jakarta, 2005)

Anas sudijono.**Statistik Pendidikan.** (Bandung: PT Raja Grafindo.2012)

Sugiono, "**Metode Penelitian Kualitatif Kuantitatif dan R&D**" Cetakan ke 21 Bandung:ALFABETA,2014)

Suharsimi Arikunto, **Dasar-Dasar evaluasi Pendidikan.** (jakarta: Bumi Aksara, 2002)

Tarmizi Ninoersy, **Tathwir Manhaj Ta'lim wa Taqwim Al-Lughah Al-'Arabiyah Li An-Nathiqina Bighairiha,** (Banda Aceh: Al-Mumtaz Institute, 2015)

Umi Mahmudah,dkk, **Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab.**(UIN: Malang Press, 2008)

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: Un.08/FTK/PP.00.9/12525/2016

TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag, RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi Pendidikan Bahasa Arab tanggal 23 Desember 2016

MEMUTUSKAN

Menetapkan :

PERTAMA :

Menunjuk Saudara:

1. Qusaiyen, M. Ag sebagai pembimbing pertama
2. Tarmizi Ninoorsy, S. Pd. I, M. Ed sebagai pembimbing kedua

Untuk membimbing skripsi :

Nama : Ramadhana Fitri

NIM : 221324020

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi : تطوير وسيلة لرحمة الجيوب في تعليم المفردات، بحث و تطوير به

Aceh

- KEDUA : Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2017;
- KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2017-2018
- KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan dirubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 28 Desember 2016



Dr. Mujiburrahman, M. Ag
NIP. 19710908 200112 1 001

Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp. (0651) 7551423 - Fax .0651 - 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar - raniry.ac.id

Nomor : B-2404 / Un.08/ FTK-1 /TL.00/ 03 / 2017 10 Maret 2017
Lamp : -
Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data
Menyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -
Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh
dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada :

N a m a : Ramadana Fitri
NIM : 221 324 020
Prodi / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : VIII
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam
A l a m a t : Blang Krueng

Untuk Mengumpulkan data pada:

MIN Rukoh

Dalam rangka menyusun skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada
Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

"Tathwir Wasilah Lauhatul Juyub fi Ta'limi Mufradat"

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik dan
ucapkan terima kasih.

An.Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan,

Sri Suyanta



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH
Jln. Mohd. Jam No.29 Telp. 27959 – 22907 Fax. 22907
BANDA ACEH (KodePos 23242)

Nomor : B- 511 /Kk.01.07/4/TL.00/03/2017
Sifat : Biasa
Lampiran : Nihil
Hal : **Rekomendasi Melakukan Penelitian**

16 Maret 2017

Yth, Kepala MIN Rukoh
Kota Banda Aceh

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Sehubungan dengan surat Dekan Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh Nomor : B-2404/Un.08/FTK-1/TL.00/03/2017 tanggal 10 Maret 2017 , perihal sebagaimana tersebut dipokok surat, maka dengan ini kami mohon bantuan Saudara untuk dapat memberikan data maupun informasi lainnya yang dibutuhkan dalam rangka memenuhi persyaratan bahan penulisan *Skripsi*, dengan judul "Tathwir Wasilah Lauhatul Juyub fi Ta'Limi Mufradat" kepada saudara :

Nama : **Ramadana Fitri**
NIM : 221 324 020
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : VIII

Denganketentuansebagai berikut :

1. Harus berkonsultasi langsung dengan kepala madrasah yang bersangkutan dan Sepanjang Tidak mengganggu proses belajar mengajar
2. Tidak memberatkan madrasah.
3. Tidak menimbulkan keresahan-keresahan lainnya di Madrasah.
4. Bagi yang bersangkutan supaya menyampaikan foto copy hasil penelitian sebanyak 1 (satu) Eksemplar ke kantor kementerian agama kota bandaaaceh

Demikian rekomendasi ini kami keluarkan, atas perhatian dan kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

KasiPendidikan Madrasah,


Aiyub

Tembusan :

1. Kepala Kantor Wilayah Kementerian Agama Provinsi Aceh.
2. DekanFakultasTarbiyah Dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh.
3. Yang bersangkutan.

إقرار الباحثة

أنا الموقعَة أسفله :

إسم الكامل : رمضان فطري

تاريخ الميلاد، ومكانه : فجفت درت ٢٣ دسمبر ١٩٩٦

رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٢٠

القسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل

المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تألفي ولا تقدّم للحصول على أية الدرجات الأكاديميّة في جامعات الرانيرى الإسلامية الحكومية بندا آتشيّة، وليس فيما التألّيفات والأراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلّفات.

بندا آتشيّه، ١٤ يونيو ٢٠١٧

صاحبة القرارة

Materai 6000



رمضان فطري

رقم القيد: ٢٢١٣٢٤٠٢٠



السيرة الذاتية

أولاً: البيانات الشخصية

- ١- الاسم الكامل : رمضان فطري
- ٢- رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٢٠
- ٣- محل و تاريخ الميلاد : ١٩٩٦ ديسمبر ٢٣
Pejeget Deret
- ٤- الجنس : الإناث
- ٥- الدين : الإسلام
- ٦- الجنسية : إندونيسيا
- ٧- الحالة الإجتماعية : غير متزوج
- ٨- العنوان : Blang krueng Aceh :
besar
- ٩- العمل : طالبة
- ١٠- البريد الإلكتروني :
ramadhanafitri234@gmail.co.id
- ١١- اسم الأب : شهريل أبدي
- ١٢- العمل : فلاّح

- ١٣ - اسم الأم : زبيدة
١٤ - العمل : ربة البيت
١٥ - العنوان : Jln. Bireun-
Takengon. Blang Rakal

ثانيا : خلفية التعليم:

- ١- المدرسة الابتدائية (SDN Tenge Besi, 2007)
٢- المدرسة المتوسطة (MTsS Darul Mukhlisin, 2010)
٣- المدرسة الثانية (MAS Darul Mukhlisin, 2013)
٤- قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين
بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا أتشية،
سنة ٢٠١٣-٢٠١١

الباحثة

رمضان فطري